

OPINIE 2 Zachować pamięć



12 lipca na placu Garncarskim zostanie odsłonięta i poświęcona tablica upamiętniająca dawnych mieszkańców Bytowa. Do odkrytej przez archeologów krypty grobowej w dawnym ścieście św. Katarzyny zostaną złożone szczątki ludzkie wykopane podczas badań archeologicznych.

BEZPIECZEŃSTWO 7 Nasi dzielnicowi



Przedstawiamy dzielnicowych i rejony, które obsługują. Dowiedziecie się państwo, która osoba odpowiada za bezpieczeństwo mieszkańców danej wsi, czy ulicy.

SPOŁECZEŃSTWO 8 Narkotyki w sądzie



15 osób oskarżyła Prokuratura Rejonowa w Bytowie o posiadanie i rozprowadzanie narkotyków, głównie haszyszu i marihuany. Akt oskarżenia w tej sprawie trafił już do Sądu Okręgowego w Słupsku.

DNI BYTOWA 11 Święto miasta



Już za tydzień miastkowanie i bytowanie będą się bawić podczas świąt swoich miast. Po raz pierwszy dokładnie w tym samym czasie odbędą się bowiem zarówno Dni Bytowa, jak i Miastka.

Udorpie. To samo miejsce, inny termin

ZOSTAJEMY



Za rok Watra odbędzie się także w Udorpiu pod Bytowem - zapewnia Miroslaw Harasym, organizator tej imprezy.

Fot. Leszek Literski

Zaraz po zakończeniu XII Bytowskiej Watry w Bytowie pojawiła się informacja, że to ostatnia taka impreza w Udorpiu. Kolejna miałaby się rzekomo odbyć w Białym Borze, powiat szczeciniecki.

- Mam już dość tej sytuacji, wszędzie: w urzędach i różnych instytucjach ludzie pytają mnie dlaczego rezygnujemy z organizowania

Watry w Udorpiu - mówi zirytowany Miroslaw Harasym, przewodniczący bytowskiego koła Związku Ukraińców w Polsce, organizatora imprezy. - Dzwonią nawet do mnie do domu. To bzdura. Nigdy nie było mowy o przeniesieniu imprezy do Białego Boru, czy innego miasta. XIII Bytowska Watra w 2003 roku odbędzie się tak jak pozostałych dwanaście - w Udorpiu. Jedyna zmiana dotyczy

terminu imprezy, którą przesuniemy na 7, lub 15 lipca. Może będziemy mieli wtedy więcej szczęścia do pogody. Watra była, jest i będzie w Bytowie.

W XII Watrze, jednej z największych imprez ukraińskich w Polsce, uczestniczyło, mimo fatalnej pogody, prawie 5,5 tys. osób. Na scenie wystąpiło ponad 150 artystów, m.in. z Ukrainy.

(GG)

16

BYTÓW Negatywnie o spisie

Gminne biura spisowe zakończyły w ubiegłym tygodniu pracę. Wszystkie formularze oraz dokumenty zostały przekazane do Wojewódzkiego Biura Spisowego w Gdańsku. Do 15 lipca pracownicy biur spisowych mogą wносить swoje uwagi. Andrzej Chmielecki, szef bytowskiego biura już zapowiedział, że jego opinia będzie negatywna. - Niektóre pytania były fatalnie sformułowane - mówi. - Najwięcej kontrowersji wzbudzało pytanie o język jakim się posługujemy. Można było dołożyć jeden punkt: „do jakiej grupy etnicznej Pan, Pani należy?” Nie byłoby wówczas tylu niedomówień. Innym problemem był zbyt krótki okres szkolenia rachmistrzów. Spis miał się odbyć rok temu, więc było dość czasu, aby dobrze przeszkolić rachmistrzów. Bardzo ogólne wyniki spisu będą znane w listopadzie, szczegółowy opis powstanie dopiero za 2 lata.

(II)

TUCHOMIE

Turniej sołectw

W niedzielę, 7 lipca, już po raz czwarty odbędzie się turniej sołectw gminy Tuchomie. Mieszkańcy 12 sołectw rywalizować będą w różnych konkurencjach, m.in. toczeniu opony, dojeniu krowy oraz przeciąganiu liny. Zwycięska drużyna otrzyma w nagrodę sprzęt sportowy. Turniej rozpocznie się o godz. 15 na placu przy Centrum Międzynarodowych Spotkań. Natomiast o godz. 20 odbędzie się zabawa taneczna.

(MiKa)

Już w sobotę
13 lipca
specjalny
bezpłatny dodatek
do **Dziennika**

Mapa
turystyczna
powiatu
bytowskiego



Siemens
S40



29zł + VAT

COLTEX
DAKAR

- **Bytów**, ul. Jana Pawła II 14
tel. (0-59) 822-61-11
GSM (0-603) 60-50-50
- **Miastko**, ul. Armii Krajowej 19/8
tel. (0-59) 857-87-30
GSM (0-603) 60-50-90



Rachunki bez obaw

COLTEX
DAKAR

www.coltex.plusgsm.pl

Plus

ZGŁOSZONE-WYJAŚNIONE

■ I wilk syty i owca cała



Według niektórych mieszkańców boisko powinno oddzielać od parkingu płot.

Fot. M. Metel

- Na osiedlu mieszczącym się przy ulicy Słoneczna mieszkam od czasu wybudowania bloków. Uważam, że to najładniejsze osiedle w Bytowie. Dzieci mają swój plac zabaw, boisko do koszykówki, siatkówki oraz do piłki nożnej. W pobliżu boiska znajduje się parking. Bardzo często zdarza się, że piłka obija się o stojące tam samochody. Nie mam nic przeciwko grającym dzieciom. Jednak z tego powodu często dochodzi do sprzeczek między grającymi a właścicielami aut. Czy nie można postawić płotu oddzielającego boisko od parkingu? Wówczas młodzi ludzie i właściciele samochodów byłiby zadowoleni.

Władysław, mieszkaniec
z ulicy Słonecznej

Niech się zgłoszą



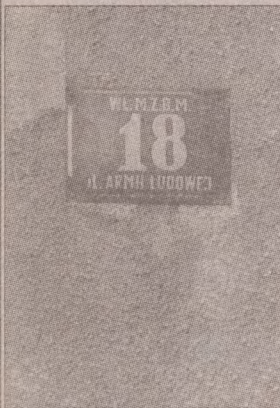
Fot. L. Literski

Lech Rybarczyk
prezes Bytowskiej Spółdzielni
Mieszkaniowej

- Istnieje możliwość postawienia płotu oddzielającego boiska od parkingu. Jednak mieszkańcy musieliby za niego zapłacić, gdyż każdy budynek jest rozliczany indywidualnie. Z tego co się orientuję, parking jest około 20 metrów od boiska. Wobec tego, jeśli nawet piłka uderzy w samochód nie spowoduje to żadnych strat. Jeżeli mieszkańcy chcą postawienia płotu, to powinni zgłosić się osobiście do spółdzielni. Taki wniosek powinna poprzeć większa liczba osób. Mieszkańcy mogą stawiać auta na innych parkingach, nie brakuje ich na osiedlu. Najwięcej aut stoi, jednak pod samymi klatkami, co powoduje trudności w dojeździe do chorych dla pogotowia. Jeżeli właściciele pojazdów zaczną stawiać auta na parkingach, to pomyślimy o postawieniu płotu.

PODPATRZONE

■ Stare z nowym



Fot. G. Gusztyn-Popławska



Fot. G. Gusztyn-Popławska

Jeden budynek przy ulicy Jana Pawła II zatrzymał się w czasie, pomiędzy dawną i obecną epoką. Z jednej strony jest nowa tabliczka z numerem 18 i nazwą ulicy Jana Pawła II. Z drugiej - schowana nieco w cieniu, jest tabliczka z tym samym numerem i dawną nazwą ulicy Armii Ludowej.

(11)

Zachować pamięć

12

lipca na
placu
Garn-
carskim
odsłó-
nięta i poświęcona zostanie
tablica upamiętniająca daw-
nych mieszkańców Bytowa.

- Podczas prac archeologicznych przeprowadzanych na terenie dawnego kościoła św. Katarzyny archeolodzy znaleźli dużo grobów - mówi Leszek Neubauer, architekt w Wydziale Gospodarki Przestrzennej w Urzędzie Miejskim w Bytowie. - Wcześniej znajdował się tu cmentarz przykościelny. Wszystkie szczątki ludzkie zostały wykopane i poddane badaniom antropologicznym.

30 szkieletów wróciło już do Bytowa. Obecnie są przechowywane w pomieszczeniach Urzędu Miejskiego. Zostaną złożone w jednej z odkrytych przez archeologów krypt byłego kościoła. Przypominać o tym będzie specjalna płyta nagrobna. W poniedziałek Zarząd Miejski podjął decyzję dotyczącą napisu na tablicy pamiątkowej.

- Stwierdziliśmy, iż należy wszystkie szczątki ludzkie złożyć we wspólnej mogile po zakończeniu badań - mówi Leszek Neubauer. - To z naszej strony wyraz szacun-
ku, gdyż naruszyliśmy



Fot. Leszek Literski

ku, gdyż naruszyliśmy miejsca ich pochówku dla własnych celów. To teren najważniejszego pod względem historycznym miejsca w Bytowie. Nie chcieliśmy, aby to wszystko odbywało się po cichu. Dlatego nadaliśmy temu wydarzeniu tak uroczystą oprawę.

O cmentarzu

Cmentarz przykościelny, które badali archeolodzy założony został w momencie, kiedy powstawał kościół, czyli w połowie XIV wieku. Archeolodzy odkrywali groby w warstwach. Część pochówków najznaczących bytówian odkryto w krypcie grobowej wewnątrz kościoła, tam gdzie teraz złożone zostaną szczątki. Część cmentarza została już bezpowrotnie zniszczona przy budowie kamienic przy ul. Wojska Polskiego.

W intencji dawnych mieszkańców Bytowa, przed oficjalnym odsłonięciem tablicy, odprawiona zostanie w kościele św. Katarzyny o godz. 12 msza święta.

(MiKa)

O wykopaliskach

Badania archeologiczne przy kościele św. Katarzyny rozpoczęły się w ubiegłym roku. Prowadził je dr Piotr Chachlikowski, archeolog z Poznania. Przebado teren dawnego kościoła i część placu. W tym roku archeolodzy kontynuowali badania. Wyniki były zaskakujące. Odkryto m.in. fundamenty świątyni starszej od kościoła św. Katarzyny. Natrafiono też na groby dawnych bytówian. W jednym z grobów znaleziono, m.in. bursztynowy różaniec. Wyniki wielomiesięcznej pracy archeologów będzie można oglądać podczas specjalnej wystawy.

ZJAZD

Szukamy korzeni

Już po raz drugi ze wszystkich stron Polski i zagranicy zjechały się rodziny Zmuda-Trzebiatowskich. - Rada rodziny wspólnie uzgodniła, że tym razem spotkamy się w Trzebiatkowej, naszym rodzinnym „gnieździe” - mówi Benedykt Żmuda-Trzebiatowski, mieszkaniec Trzebiatkowej. - Trzebiatkowa istnieje od 1515 roku. Nazwa miejscowości pochodzi od najstarszego z rodu, Mikołaja Trzebiatowskiego, który prawdopodobnie blisko 500 lat temu mieszkał na tych terenach.

W tym roku do Trzebiatkowej zjechały rodziny z całej Polski i zagranicy

- Byli Trzebiatowscy z Łodzi i Trójmiasta, a nawet z Niemiec - opowiada Halina Zmuda-Trzebiatowska z Gdyni. - Trzebiatowscy rozproszyli się niemal po całym świecie. Mieszkają nawet w Australii. Byli bowiem na I zjeździe. Poprzez takie spotkania poszukujemy wspólnych korzeni, odwołując się do tradycji. Pielęgnowujemy je, a z każdym rokiem przybywa coraz więcej rodzin, które są spokrewnione lub chociażby noszą to nazwisko.

Zjazd mimo nienajlepszej pogody był wyjątkowy.



Fot. APR-SAS

I zjazd odbył się 2 lata temu w Wysokiej Zaborockiej na Gochach.

- Podczas mszy w kościele parafialnym w Trzebiatkowej wysłuchaliśmy wykładu historyka ze Słupska, prof. Zygmunta Szulcki, który pięknie opowiadał o korzeniach mieszkańców Trzebiatkowej i samych rodzie Trzebiatowskich - mówi Halina Zmuda-Trzebiatowska. - Opowiadał także o życiu szlachty kaszubskiej.

Rada rodziny Trzebiatowskich przekazała kielich mszalny oraz album pt. „Kaszubskie Pory Roku” kościołowi w Trzebiatkowej. Zdjęcia w albumie przedstawiają krajozaby Kaszub, od Bytowa po Słupsk i Chojnice.

- Fotografie zrobił Edmund Kamiński - mówi Halina Zmuda-Trzebiatowska.

- Natomiast jednym z redaktorów był Tomasz Zmuda-Trzebiatowski. Rodzina Zmuda-Trzebiatowskich zapowiada kolejne zjazdy. - Na pewno będziemy się spotykać i pielęgnować wspólne korzenie - mówi Halina Zmuda-Trzebiatowska. - Na razie jeszcze nie wiemy, gdzie odbędzie się kolejny zjazd.

(GG)

Wcześniejsze spotkania

Zmuda Trzebiatowscy spotkali się już po raz trzeci. I zjazd odbył się 2 lata temu w Wysokiej Zaborockiej na Gochach. W ubiegłym roku we wrześniu był też piknik rodu Trzebiatowskich w Leśnej.

SPRAWA
DLA REPORTERA

Coś cię gryzie. Nie możesz sobie poradzić z trudną sprawą. Chcesz coś przekazać, albo wyrazić swoją opinię. Zadzwoni, lub przyjdź. Codziennie od 9 do 17 w Bytowie i Miastku czekają na sygnały od Czytelników dyżurni reporterzy. Dzisiaj przy telefonie dyżuruje Bytów, ul. Wojska Polskiego 2 Leszek Literski tel. 822 79 47 Miastko ul. Armii Krajowej 29 Michał Zajst tel. 857 17 72

CO SŁYCHAĆ

■ **Noga z gazu.** Ostatnio pogoda nas nie rozpieszcza. Deszcz pada bez większej przerwy. Nie zauważając jednak tego zupełnie kierowcy. Jeżdżą jak wariaci. Szczególnie źle jest na ulicy Sikorskiego w Bytowie. Tutaj żaden kierowca nie pomyśli o zdjęciu nogi z gazu. Co chwila odskakuje ktoś obłany błotem, bieżą z jezdni. Prosimy o odrobinę uwagi i szacunku do tych, którzy idą pieszo. Tego wymaga kultura.

Pieszy

■ **Strach o zdrowie.** Coraz więcej mówi się o ewentualnej likwidacji jednego ze szpitali w powiecie. Raz wymienia się Bytów, innym razem Miastko. Szkoda każdej z tych placówek. Mieszkańcy Bytowa nie mają aż tak blisko do Kościełzyny, a mieszkańcy Miastka do Szczecinka, czy Słupska. Kto odpowie za to, gdy chory nie trafi na czas do szpitala. Wtedy zapewne winnych nie będzie. Powinien znaleźć się inny sposób na uratowanie szpitali. Oba miasta na to zasługują.

Zaniepokojony

■ **Kolejka do pracy.** Wysłałam niedawno podanie o przyjęcie do budowanego teraz supermarketu Lidl w Bytowie. Dzwoniłam później, aby czegoś się dowiedzieć. Pani, która odebrała telefon stwierdziła, że z Bytowa przyszło już kilkaset podań. Jestem zdruzgotana. Wygląda na to, że aby dostać tę pracę trzeba mieć szczęście zbliżone do trafienia „6” w totka.

Bezrobotna

■ **Duma z piłkarzy.** Piłkarze Startu Miastko dzielnie walczą o awans do IV ligi. Widać, że gdy stanęli przed olbrzymią szansą zaczęła zjadać ich trema. Nikt nie będzie miał do nich pretensji, gdy nie awansują. Są beniaminkiem, a w sezonie dali nam wiele powodów do wzruszeń. Grali pięknie. Jeśli im się nie uda to i tak będę z nich dumny. Osiągnęli więcej niż mogli, w dodatku w pięknym roku 50-lecia istnienia klubu.

Kibic

(wyniki barażów str. 1 i 16)

LICZBA
TYGODNIA

20 000

złoty, już tylko tyle
brakuje do zakończenia
remontu sali koncerto-
wej w szkole muzycznej
w Miastku.

W SKRÓCIE

W obronie szpitala

MIASTKO. Niezależna Inicjatywa Wyborcza w Miastku stanęła w obronie miastecznego szpitala. Działacze tego ugrupowania domagają się umieszczenia miasteckiej placówki na liście sieci szpitali publicznych.

- Szpital jest niezbędny dla normalnego funkcjonowania gminy Miastko - mówi Mariusz Łuczyk z Niezależnej Inicjatywy Wyborczej. - Jego zamknięcie grozi bezrobociem nie tylko w służbie zdrowia, ale także w innych sektorach.

(miza)

ZAPOWIEDŹ

Zjazd Kaszubów

KARTUZY. Już jutro w Kartuzach rozpocznie się IV Zjazd Kaszubów. Do Kartuz przyjadą Kaszubi z całego Pomorza, ale nie tylko. Tradycyjnie w tym zjeździe licznie uczestniczą mieszkańcy powiatu bytowskiego.

Uroczyste rozpoczęcie imprezy przewidziano na godz. 11:30. Na rynku kartuskim wystąpią m.in. zespoły z Kartuz, Stężycy i Bytowa. Odbędzie się też pokaz walk rycerskich w wykonaniu rycerzy z Bytowa. O godz. 19 zagra zespół Brathanki. Przygotowano również stoisko twórców ludowych, każdy będzie mógł spróbować potraw z kuchni kaszubskiej.

(MiKa)

Promować



Fot. L. Literski

Maria Prondzińska przewodnicząca bytowskiego oddziału ZK-P

- Z przyjemnością pojeździemy do Kartuz. Swoją obecność zasygnalizujemy sztandarem już podczas mszy świętej. Wspólnie z Kartuzami organizujemy wiele spotkań. Na ten zjazd razem z Urzędem Miejskim w Bytowie i Starostwem Powiatowym przygotowujemy stoisko, na którym będziemy serwować dla gości i uczestników kawę i herbatę. Takie spotkania są dla nas bardzo ważne, przede wszystkim integrują mieszkańców Kaszub. Jest też okazja do wielu rozmów, wspomnień i wymiany doświadczeń. Poza tym bogaty program pozwala zapamiętać o sprawach codziennych.

Kończygłowy. Najlepsza piekarnia w powiecie

Zapach wiejskiego chleba

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM



Bogdan Kiedrowski kontynuuje rodzinne tradycje, jest kierownikiem piekarni w Kończygłowych.

Fot. Leszek Literski

Już w progu piekarni Stefana Kiedrowskiego w Kończygłowych, według Czytelników „Dziennika Bałtyckiego” najlepszej piekarni w powiecie bytowskim, uderza zapach świeżego chleba.

- Nigdy nie dodajemy spulchniaczy, sztucznych dodatków - zapewnia Stefan Kiedrowski, właściciel piekarni. - Tak się nauczyłem i tak uczę młodszych. Tylko jeśli mąka jest gorszej jakości można dodać glutenu. Na naturalnych produktach pieczywo długo leży i zachowuje świeżość. Do chleba wiejskiego, podobnie jak niegdyś w domach do ciasta, dodajemy susz ziemniaczany, by dłużej zachował świeżość.

42 lata praktyki

Doskonałą renomę Kiedrowski zdobył latami praktyki. Do szkoły uczęszczał w Bytowie, a następnie w Gdańsku. Kursy doszkalające kończył w najlepszych pracowniach Polski: w Głucholazach i Wiśle. Tam nauczył się - przekazywanej z pokolenia na pokolenie - starej techniki pieczenia chleba. Pracę rozpoczął w 1960 roku w piekarni Jana Jendernala w Bytowie. Po 1,5 roku przeniósł się do Lipusza, pow. kościerski. Nie wielka piekarnia bardzo dynamicznie się rozwijała. Dzięki umiejętnościom i praktyce wyroby pod szyldem „Kiedrowski” stały się słynne w całej okolicy. Po chlebie do Lipusza przyjeżdżali klienci z pobliskich miast i wsi. Czasami kolejki ciągnęły się na kilkadziesiąt metrów.

Firma się rozrastała. W 1994 roku kupiono po-



Piotr Stawicki przy kadiach z ciastem na chleb.

Fot. Leszek Literski

mieszczenia po byłym GS w Kończygłowych. Swoje produkty właściciele chcieli dostarczać do sklepów w Słupsku i okolicy. Mimo dużej konkurencji, szybko przebiła się na rynek.

Z pokolenia na pokolenie

Obecnie Stefan Kiedrowski posiada 4 piekarnie i 1 młyn w Lipuszu. W tym roku będzie on obchodził 100-lecie istnienia. Piekarnia produkuje około 40 rodzajów pieczywa. Tylko w Kończygłowych dzienny wyrób to wynosi 6 tysięcy bochenków. Na weekend liczba ta się podwaja. W całej firmie pracuje ponad 150 pracowników.

Stefan Kiedrowski dochował się czwórki dzieci. Wszyscy zajmują się wyrobem pieczywa. Najstarszy syn, Bogdan, kieruje już piekarnią w Kończygłowych.

- Przemysł zachodni stara się wprowadzić na nasz rynek tamtejsze pieczywo i technologię - mówi Bogdan Kiedrowski. - Sztucznie doprawiany, mimo że ładnie wygląda, długo nie poleży. Smak także ma znacznie gorszy.

Stefan Kiedrowski wychował ponad 100 uczniów.

Trudno mu zliczyć, ilu piekarzy, cukierników i innych specjalistów od przemysłu spożywczego wyszło spod jego ręki.

- Kończyłem w tym celu specjalną szkołę w Opolu - mówi. - Certyfikat pozwala mi kształcić młodych ludzi w całym przemyśle spożywczym.

Przybywa sklepów

Firma ciągle się rozwija. Posiada już 9 sklepów firmowych. W najbliższych dniach zostanie oddana do użytku nowa piekarnia w Kościerzynie. Stefan Kiedrowski nie boi się wejścia do Unii Europejskiej. Zdobyty certyfikat pozwoliłoby mu sprzedawać wyroby poza granicami kraju. Z tak smacznym pieczywem nie miałby problemu, by podbić cały świat.

(Il)

Nagrody dla Czytelników

telefon komórkowy - Czesław Dąbrowski z Kończygłóg
Zestawy „Dziennika Bałtyckiego”: Joanna Płachta z Płotowa, Teresa Prądyńska z Tuchomia, Anna Szczypior z Bytowa, Irena Rodziewicz z Bytowa. Nagrody do odebrania w redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Bytowie, ul. Wojska Polskiego 2, od 11 lipca.

MINAŁ TYDZIEŃ

Nowoczesna sortownia



Sortownia w Sierźnie to jeden z najnowocześniejszych tego typu obiektów w Polsce.

Fot. Leszek Literski

SIERŹNO, gm. Bytów. Gmina Bytów ma jedną z najnowocześniejszych sortowni odpadów w Polsce. W oddanym niedawno do użytku obiekcie na wysypisku w Sierźnie, gm. Bytów, już teraz odzyskuje się ok. 6 proc. odpadów. W najbliższym czasie odzyskiwane będzie 30 proc. Sortownia obsługuje nie tylko gminę Bytów, ale też 6 sąsiednich. Inwestycja kosztowała 2,4 miliona złotych.

Mniej, a tak samo

BYTÓW. Bytowianie, podobnie jak w ostatnich wyborach samorządowych, głosować będą w 4 okręgach wyborczych, mimo że zmniejszyła się liczba radnych z 28 do 21. Projekt podziału gminy Bytów na okręgi przedstawił Jerzy Barzowski, burmistrz Bytowa. Największy, 6-mandatowy okręg wydzielony w północnej części miasta. Obejmować on będzie osiedla Gdańskie, Słoneczne i Jeziorki. Poza tym w samym mieście będą jeszcze 2 okręgi 5-mandatowe. 4 okręg, też 5-mandatowy, tworzyć będą wsie gminy Bytów. Czy projekt zostanie przyjęty zdecydują radni na sesji 10 lipca.

Po festiwalu



Dzieci uczestniczące w festiwalu wystąpiły m.in. w bytowskim Zakładzie Opiekuńczo-Lecznym.

Fot. L. Literski

STUDZIENICE. Po 2 latach przerwy ponownie odbył się Międzynarodowy Festiwal Warsztatów Artystycznych „Baltic Sea Dance”. Wzięło w nim udział ponad 40 młodych artystów i zespołów folklorystycznych. Zespoły w ramach festiwalu występowały w kilku miejscowościach powiatu bytowskiego.

Auto dla strażaków

BYTÓW. Komenda Powiatowa Straży Pożarnej w Bytowie jako 1 z 10 jednostek w województwie pomorskim otrzymała nowy samochód terenowy. Do Bytowa trafił nissana Picup. Zakup auta o wartości 77 tys. złotych w części sfinansowała Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej oraz Starostwo Powiatowe w Bytowie. Pieniądze przekazały też samorządy lokalne.



Bytowscy strażacy otrzymali nowy samochód terenowy.

Fot. M. Metel

(MiKa)

Pomorze. Producenci mleka w świetle unijnych wymogów

Ekstrakrowy poniżej średniej

W województwie pomorskim 41 procent dostawców produkuje mleko w klasie ekstra. Średnia krajowa wynosi 45 procent. Tak wynika z danych Głównego Inspektoratu Weterynarii za 2001 r.

Wysokie ryzyko

Tylko mleko w klasie ekstra spełnia normy unijne. Gdy Polska wejdzie do Unii Europejskiej, produkt w klasach I i II nie będzie mógł znajdować się w obrocie. Rolnicy muszą dostosować się do wysokich wymagań, na to jednak potrzeba pieniędzy.

- Produkcja mleka w klasie ekstra opłaca się, gdy posiada się nowoczesne urządzenia schładzające i udojowe. Inwestycje są kosztowne.

Ryzyko jest zatem wysokie, ponieważ cena mleka jest zbyt niska. Za litr otrzymujemy 70 groszy. Minimalna cena powinna latem wynosić 90 groszy - mówią Joanna i Andrzej Grzegorzowie, rolnicy z Mątów Małych w gm. Miłoradz.

Rezygnują

Tadeusz Korzeniowski, rolnik z Dąbrowy w gm. Lichnowy, potwierdza, że cena mleka maleje, a drożeją środki produkcji.

- To nie może zachęcać rolników do inwestowania. W mojej wsi było 18 producentów. Teraz tylko ja odstawiam mleko. Podobnie jest w okolicznych miejscowościach - wyjaśnia T. Korzeniowski.

- Produkcja mleka w klasie ekstra była opłacalna do

zeszłego roku, kiedy to kraj zalała rzeka mleka z importu i na rynku zrobił się mleczny zator - mówi Henryk Chądzel z Bzowa, jeden z czołowych producentów mleka w powiecie słupskim. - Wyprodukowanie mleka z maksymalną zawartością białka i tłuszczu wymaga stosowania bardzo drogich pasz. Koszty produkcji stają się wówczas ogromne. Obecne zyski starczą zaledwie na bieżące wydatki. Nie ma mowy o inwestowaniu w rozwój gospodarstwa. Jeśli państwo nie spełni obietnicy dopłat do mleka klasy ekstra, będę zmuszony zlikwidować stado.

Za wysokie progi

Coraz mniej rolników zajmujących się produkcją mleka jest w powiecie kartuskim. Jednak połowa z nich oddaje mleko w klasie ekstra.

- Produkcją mleka zajmuję się już od ponad 20 lat - tłumaczy Stanisław Jereczek, rolnik z gminy Sulęcino. - Pomimo, że posiadam chłodnię do przechowywania mleka, dbam o urządzenie do doju krów, to moje mleko nigdy nie otrzymało klasy ekstra. Uważam że normy oferowa-

ne przez unię są za wysokie i z pewnością przyczynią się do upadłości wielu gospodarstw.

- W ubiegłym miesiącu mieliśmy 135 dostawców, z tego 95 proc. dostawców mleka klasy ekstra. Około 100 z nich pochodzi z powiatu tczewskiego - mówi Regina Michalkowska z tczewskiej mleczarni. - Jest to niewiele. Przyczyniła się do tego niska cena za litr. Niegdyś mieliśmy 800 dostawców.

Rolnicy z powiatu tczewskiego dostarczają też mleko w klasie extra do mleczarni Maćkowskiej. - Cena jest stała. Rolnik, który miesięcznie odstawia ponad 6 tys. litrów mleka klasy extra, otrzymuje 72-73 grosze za litr - mówi Gabriel Murawski z Gogolewa, gm. Gniew. - Nie jest to dużo. Zaledwie jest w tym, że mleko mamy odebrane i pieniądze są wypłacane w terminie.

Zależy od zysków

Z rolnikami zgadzają się autorytety naukowe. Dr hab. Dariusz Minakowski z Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie uważa, że poprawienie jakości mleka i modyfikacji jego

Muszą zainwestować



Fot. A. Winter

Wanda Barańska
specjalista ds. produkcji zwierzęcej w Regionalnym Centrum Doradztwa Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich w Starym Polu

- Ilość mleka klasy ekstra nie jest zadowalająca. Trzeba pamiętać jednak o tym, że 5 lat temu stanowiło ono zaledwie 7 procent całej produkcji w województwie pomorskim. W zakresie jakości technologicznej rolnicy zrobili dużo i to w krótkim czasie. 3214 właścicieli gospodarstw, produkujących mleko w klasach I i II, musi jednak uzupełnić wiedzę i osiągnąć nowe umiejętności. Muszą także zainwestować w odpowiednie urządzenia, które mogłyby zagwarantować najwyższą jakość produkowanego mleka.

Kwoty mleczne

Trwa rok referencyjny, podczas którego rolnicy zabiegają o przyznanie praw do sprzedaży określonej ilości mleka, czyli kwot mlecznych. Zakończy się on 31 marca 2003 r. Do 31 października 2003 r. należy złożyć wniosek o przyznanie indywidualnej kwoty mlecznej do dyrektora Agencji Rynku Rolnego (dla gospodarstw z Pomorza: w Oddziale Terenowym w Szczecinie). Od 1 kwietnia 2004 r. w obrocie będzie tylko mleko objęte prawem sprzedaży, czyli klasy ekstra.

składu zależy od uwarunkowań ekonomicznych, zwłaszcza od możliwości do uzyskania zysków z produkcji. - Wysokie standardy mogą być uzyskane w wyniku unowo-

ceńnienia żywienia, poprawy warunków utrzymania krów i genetycznego doskonalenia pogłowia bydła - wyjaśnia D. Minakowski. (G.W., ALA, as, dal)

Wyższa Szkoła Dziennikarska

im. Melchiora Wańkowicza w Warszawie



Zamów bezpłatny informator!

STUDIA LICENCJACKIE

- dziennikarstwo i komunikowanie masowe
- stosunki międzynarodowe
- obsługa ruchu granicznego
- administracja publiczna i gospodarcza

STUDIA PODYPLOMOWE

- dziennikarstwo
- informatyka (dla nauczycieli)
- zarządzanie oświatą
- wiedza o społeczeństwie i edukacja europejska
- wiedza o kulturze i edukacja medialna

GDYNIA, ul. Żeromskiego 31

Wydział Zamiejscowy w organizacji

tel. (0-58) 661 88 71, fax 661 89 55, www.wsd.com.pl

PRZEDSIĘBIORSTWO TURYSTYCZNE POMORZE



POSIADAMY WOLNE MIEJSCA NA WYJAZD DO CHORWACJI W DNIACH 19-30 LIPCA 2002 r.

SAM WYBIERASZ CENĘ!

ZADZWOŃ TERAZ!

052/397-11-09 lub 052/397-45-12

22800243/A/1416

KOSTRZEWA
drewno, trociny, brykiet drzewny, miel, węgiel, olej, gaz itp.
www.kostrzewa.com.pl
producent: 0 87 428 53 51

Wojherowo: "Forpol" ul. Graniczna 1 tel. 058 672 15 58
Kościerzyna: "Skład Art. Metalowych, Budowlanych i Narzędzi" ul. 8-Marcza 3/4 tel. 058 686 72 90

OKTAN OLEJ OPAŁOWY GRZEWczy
Patronackie Stacje Paliw Rafinerii Gdańskiej SA z dostawą do domu
Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw
0801 609 209 infolinia
76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 77

84-220 Strzebielino tel (058) 676 24 84+85 tel. kom. 0601 997 611
83-334 Miechucino, k. Sierakowice tel (058) 684 51 21

PROMOCJA !!!
blachodachówka
teraz już za:
15,49 za m² +7% vat

BORGA
Wiesz co masz na dachu!

szwedzka precyzja fachowe doradztwo gwarancja 15 lat atesty i aprobaty transport

w ciągłej ofercie:

blachodachówki	Gdynia 781 66 77	ul. Rdestowa 41
blachy trapezowe	Gdańsk 301 67 12	ul. Mostowa 14
blacha płaska	Kartuzy 685 32 99	ul. Gdańska 28
okna i wyłazy dachowe	Kościerzyna 686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
orynnowanie borga	Łeśniewo 675 69 75	ul. Pucka 31
orynnowanie pcv	Lębork 863 22 77	ul. Słupska 18
opierzenia	Malbork 647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
uszczelki	Pruszcz Gd. 773 35 51	ul. Obr. Westerplatte 1A
wkręty	Reda 678 71 11	ul. Gdańska 16
	Starogard Gd. 563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5a
	Sztutowo 247 93 35	ul. Gdańska 43 A
	Tczew 777 18 80	ul. Jagiellońska 55
	Władysławowo 774 68 55	ul. Łąkowa 4
	Zukowo 681 82 56	ul. Kościarska 9

10143390/B/30

INVEST KOMFORT Przedsiębiorstwo developerskie należące do grupy KOMFORT

zleci następujące roboty wykończeniowe w wielorodzinnych budynkach mieszkalnych w Trójmieście:

- układanie glazury
- układanie wykładzin dywanowych

Szczegółowych informacji udziela:
Dział Przygotowania Produkcji, tel. 620-88-00 w.26
Invest Komfort SA
81-350 Gdynia, Plac Kaszubski 15/3

2039987/A/577

MAKRO-BUD

Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1a, tel./fax (0-58) 77-33-551, 683-22-70
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel./fax (0-58) 777-18-80
Zukowo, ul. Kościarska 9, tel./fax (0-58) 681-82-56
Reda, ul. Gdańska 16, tel./fax (0-58) 67-87-111
Sztutowo, ul. Gdańska 43A, tel./fax (0-55) 247-93-35
www.makro-bud.com.pl



BORGA
szwedzka precyzja NA POLSKĄ KIESZEN
BRAAS
BOLIX

Lato na dachu

BLACHODACHÓWKI I TRAPEZY

od 15,49 zł/m²

DACHÓWKA CERAMICZNA

od 27,99 zł/m²

DACHÓWKA CEMENTOWA

od 23,89 zł/m²

BOLIX SYSTEMY OCIEPLEŃ

ATRAKCYJNE RABATY NA DODATKI, OKNA DACHOWE I ORYNNOWANIE

ZAPEWNIAMY komplet materiałów na dach, transport i bezpłatne doradztwo techniczne

P R O M O C J A

21001344/A/1154

SAPARD pomoże około 200 pomorskim rolnikom Pieniądże do wzięcia



18 procent funduszu SAPARD będzie przeznaczonych dla rolników - na inwestycje w gospodarstwach.

Fot. Artur Socha

SAPARD to skrót angielskiej nazwy Specjalnego Akcesyjnego Programu na Rzecz Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich. W jego ramach rolnicy, gminy, powiaty i miasta do 7 tys. mieszkańców mogą korzystać z dofinansowania inwestycji w zakresie poprawy warunków przetworstwa artykułów rolnych i jakości żywności, tworzenia miejsc pracy poza rolnictwem oraz rozbudowy i modernizacji infrastruktury w gminach i miastach. Corocznie - do chwili wstąpienia do UE - będziemy otrzymywać 170 mln euro. Po wejściu w skład Unii, SAPARD zostanie zastąpiony przez fundusze strukturalne o wyższej wartości.

Warunki otrzymania przez rolników pomocy z SAPARD są dość trudne: konieczne jest przedstawienie szczegółowego biznesplanu, przedłożenie pozwoleń, licencji, dokumentów i załączników. Mimo wszystko warto jednak sprawdzić się w korzystaniu z unijnych pieniędzy, otrzymanych za darmo, oczywiście pod warunkiem, że rolnicy zastosują się do unijnych wymogów. Warto się spieszyć. W przypadku, gdy zostanie złożonych więcej wniosków na dofinansowanie projektów niż jest funduszy do rozdysponowania, jednym z kryteriów branych pod uwagę, będzie termin złożenia wniosku. Rozpoczęcie programu na dniach, choć już teraz można się do niego przygotować.

(DL)

KTO MOŻE LICZYĆ NA DOFINANSOWANIE

Program SAPARD skierowany jest do różnych kategorii podmiotów, w zależności od projektu, jaki jest finansowany i tak:

- na dostosowanie do unijnych standardów i wymogów marketingu zakładów przetwórstwa rolno-spożywczego i przemysłu rybnego przeznaczone będzie 38 proc. środków - z tej części skorzystają przede wszystkim producenci rolni,
- na infrastrukturę wiejską jest przeznaczonych 28 proc. funduszy - z

tego fragmentu programu skorzystają przede wszystkim gminy i powiaty,

■ na inwestycje w gospodarstwach rolnych skierowane będzie 18 proc. funduszy z SAPARD - z tej części skorzystają rolnicy,

■ a na różnicowanie działalności rolników, zapewniające alternatywne źródła dochodów przeznaczonych będzie 12 proc. pomocy - ta także przeznaczona jest w pierwszej kolejności dla rolników.

REKLAMA

Oferta ważna do 10 lipca 2002 r.



Shell Helix Super
15W40

Markowy
olej z beczki

od 13 zł
za litr

Klocki hamulcowe
do 25%
TANIEJ!

Przykładowe ceny promocyjne

Rodzaj	Zastosowanie	Było	Jest
GDB199	Opel: Corsa, Kadett, Vectra, Omega	55,99	41,99
GDB327	Renault: 19, 21, megane, Peugeot: 106, 205, 405	65,99	49,49
GDB454	VW: Golf I, II, III, Jetta, Passat, Vento	73,99	55,49
GDB1040	Opel: Astra, Corsa	99,99	74,99
GDB1099	Fiat: Cinquecento, Seicento	61,99	46,49

Opony

do 50%
TANIEJ!

Przykładowe ceny promocyjne

Kormoran		BF Goodrich		Michelin	
Rozmiar	Cena	Rozmiar	Cena	Rozmiar	Cena
135/80 R12 S	A 59	165/70 R13 T	B 139	175/70 R13	D 189
145/70 R13 T	A 82	175/70 R13 T	B 139	175/65 R14	D 239
155/70 R13 T	A 99	185/65 R14 T	B 185	185/60 R14	D 279
155/65 R13 T	A 109	185/60 R14 H	B 189	185/65 R15	D 369
165/70 R13 T	A 112	185/65 R15 T	E 199	195/60 R15	F 382
175/70 R13 T	A 119	195/65 R15 H	E 249	195/65 R15	F 389
175/65 R14 T	C 147				
185/65 R14 T	A 154				

NOWOŚĆ! Pompowanie
opon azotem



największy wybór
w najniższej cenie

Norauto

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIELPIŃEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczęśliwa 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 18.00

10146942/D/884

Nie trzeba
oddawać



Fot. archiwum

Marcin Sywula
dyrektor Pomorskiego
Oddziału Regionalnego
ARIMR

- Zakładamy, że znajdzie się na Pomorzu co najmniej 200 chętnych, którzy mają szansę na otrzymanie pieniędzy. Na początku z pewnością rolnicy będą się obserwować, sprawdzać. Z czasem przystosują się do formalności, brzmienia wniosków, które będą coraz lepiej wypełniane. Warto wziąć udział w Sapardzie, sprawdzić się i skorzystać z pieniędzy, których nie trzeba będzie oddawać, o ile będzie się wypełniać zasady.

KONTAKT

Pomorski Oddział
Regionalny ARIMR
80-890 Gdańsk,
ul. Heweliusza 11
tel. (58) 321 71 50,
infolinia 0-800 38 00 84,
www.arimr.gov.pl



CO WARTO WIEDZIEĆ

Na pytania rolników związane z funduszem SAPARD odpowiadają specjaliści z Pomorskiego Oddziału Regionalnego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa.

■ Jestem jednym z kilkunastu tysięcy rolników, ilu z nich może liczyć na wsparcie z SAPARD?

- W tym roku pomorscy rolnicy mogą otrzymać łącznie 12 mln zł z programu SAPARD. Oznacza to, że przeciętnie ok. 200 rolników - dwóch na gminę - może liczyć na pomoc w sfinansowaniu prowadzonych przez siebie inwestycji rolniczych. Z pomocy mogą skorzystać nie tylko rolnicy, ale również gminy i powiaty.

■ Czy każdy rolnik może ubiegać się o pomoc z SAPARD, czy też trzeba spełnić jakieś warunki?

- Wnioskodawca pomocy z SAPARD musi spełnić kilka warunków:

- ✓ musi być rolnikiem,
 - ✓ posiadać gospodarstwo rolne,
 - ✓ być ubezpieczony w KRUS,
 - ✓ mieć do 50 lat
 - ✓ legitymować się określonym stażem w gospodarstwie (od 3 do 10 lat).
- ✓ Poza tym, w zależności od celu, w jakim otrzymuje pieniądze - jego gospodarstwo musi odpowiadać określonym warunkom (m.in. ilości określonej produkcji).

■ Co można zrobić z pieniędzmi z SAPARD?

- Nie można ich wydać dobrowolnie - na zakup samochodu, czy telewizora. Cele dotacji są ściśle wymienione w warunkach otrzymania pomocy i nie można ich zmieniać. Najważniejszym celem Sapardu dla rolników jest pomoc w dostosowaniu gospodarstw do wymogów panujących w UE, przede wszystkim w zakresie dobrostanu zwierząt, ochrony środowiska i higieny produkcji. Pierwszorzędnym znaczenie mają te ostatnie dwa cele, co oznacza, że zanim zaczniemy inwestować w nowe maszyny, konieczne jest dostosowanie gospodarstwa do wymogów ochrony środowiska. Największe szanse mają ci, którzy zechcą zainwestować w zagospodarowanie ścieków zwierzęcych.

Zakresem pomocy objęte są inwestycje w dziedzinie produkcji mleka, mięsa (trzody chlewnej, bydła rzeźnego i drobiu) oraz zwiększenia różnorodności produkcji (np. wszystkich niekonwencjonalnych przedsięwzięć, jak choćby hodowla strusi).

■ Jak dużo czasu mam, by zakończyć inwestycję, za którą zapłaci SAPARD?

- Inwestycja w dziedzinie gospodarstw rolnych musi być zakończona i rozliczona do 10 sierpnia 2003 r.

■ Czy będzie łatwo otrzymać fundusze z SAPARD? Czy są jakieś podobieństwa z kredytem bankowym?

- Trudność uzyskania funduszy z programu jest nieco wyższa niż ta, z którą rolnicy spotykają się w banku. Podobnie jak w banku, złożenie wniosku nie gwarantuje otrzymania pomocy finansowej. Rozpatrzenie pozytywne pozwala na dokonywanie inwestycji. Tu podobieństwa się kończą. W przypadku kredytu w banku - otrzymalibyśmy pieniądze na nasze inwestycje awansowe i stąd moglibyśmy sfinansować ich koszty. Gdy korzystamy z SAPARD - musimy sami znaleźć fundusze, z których zrealizujemy inwestycję (możemy je znaleźć na własną rękę, choćby w „skarpecie”, albo w banku, ale uwaga! nie może być to preferencyjny, dofinansowywany przez państwo kredyt). Po ich zakończeniu możemy oczekiwać na zwrot części poniesionych kosztów.

■ Jakie koszty poniesie rolnik?

- Koszty inwestycji muszą zostać zebrane przez rolnika przed jej rozpoczęciem, SAPARD zrefunduje te wydatki do kwoty 50 proc. Podstawą zwrotu jest przedłożenie rachunków i faktur za zakupione towary i usługi. Zwrot zostanie dokonany przelewem na konto rolnika. Podatek VAT i inne opłaty nie wchodzi w zakres refundacji.

- Wiem, że podstawowym dokumentem warunkującym pomoc z SAPARD jest wniosek o finansowanie i biznesplan. Jak powinny one wyglądać, bym miał gwarancję, że otrzymam pomoc?

- Takiej gwarancji nie ma, jednak zasada jest prosta - należy go napisać podobnie jak wniosek o kredyt bankowy. Napiszmy go tak, jakby osoby, które będą decydować o przyznaniu pomocy, w ogóle nas nie znały. Integralnymi elementami wniosku są załączniki, dokumentujące wszystko to, co podaliśmy we wniosku. Jeśli podajemy nasz staż rolniczy - musimy dołączyć zaświadczenie, podajemy wszystko, o co zostaniemy we wniosku poproszeni, choćby wydawało się nam to dziwne, czy niezrozumiałe. Jednym z załączników jest biznesplan, który może sprawić rolnikowi kłopoty - nie wahać się w takiej sytuacji korzystać z pomocy doradców rolniczych i pracowników Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Formularze wniosków są dostępne w gminach, starostwach powiatowych i ośrodkach doradztwa rolniczego.

■ Gdzie i kiedy składać wnioski o dofinansowanie z SAPARD?

- Wnioski będą przyjmowane najwcześniej od połowy lipca, miejscem ich składania będą oddziały regionalne Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Pamiętajmy jednak, że składać je należy do tego oddziału, który jest właściwy ze względu na położenie naszego gospodarstwa. Jeśli np. mieszkamy na Pomorzu, jednak nasze gospodarstwo jest położone koło Sławna - nasz wniosek będziemy musieli złożyć w oddziale ARIMR w Szczecinie. Od chwili złożenia wniosku ARIMR ma ponad tydzień na sprawdzenie wniosku i wyjazd do rolnika. Następnie badaniu przez doradców rolniczych podlegają biznesplany. Rozpoczęcie inwestycji może nastąpić po podpisaniu umowy.

(DL)

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wiöldzi Kaszëbi

Ks. dr Wiesław Mering

Urodził się 10 grudnia 1945 r. w Żukowie. Uczył się w Liceum Ogólnokształcącym w Gdyni, gdzie w 1962 r. zdał egzamin dojrzałości. Studia odbywał w Wyższym Seminarium Duchownym w Pelplinie oraz na Wydziale Filozoficznym Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, gdzie w 1969 r. uzyskał magisterium. Kontynuował studia w Pelplinie kończąc je święczeniami kapłańskimi w 1972 r. Otrzymał je w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa w Gdyni, gdzie proboszczem był ks. prałat Hilary Jastak - Król Kaszubów. Ks. Mering był i nadal jest pod wielkim wpływem jego osobowości. Doktorat uzyskał w Akademii Teologii Katolickiej. Jako stypendysta rządu francuskiego przebywał na studiach w Strasburgu. Po powrocie do kraju posługiwał w Toruniu i Gdyni, był proboszczem w Lignowach i diecezjalnym duszpasterzem rodzin. W roku akademickim 1980/81 został wykładowcą Wyższego Seminarium Duchownego w Pelplinie. Wykłada metafizykę, ogólną metodologię nauk, historię filozofii i antropologię filozoficzną. Jest lektorem języka francuskiego. W 1992 r. został rektorem pelplińskiego seminarium. Jest także wykładowcą seminariów w Koszalinie i Elblągu. Odznaczony został godnością kapelana honorowego i prałata domowego Jego Świątobliwości. Ks. W. Mering zawsze podkreśla swoje kaszubskie pochodzenie. Bywa częstym gościem na spotkaniach Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. W czasie jego pracy na stanowisku rektora, w seminarium wprowadzono naukę języka kaszubskiego. Wykładowcą jest Bożena Szymańska. Ożywił się też klub kleryków Kaszubów. Między innymi w pelplińskim radiu Głos klerycy odmawiają modlitwy i różaniec w języku kaszubskim. Za taką działalność Wyższe Seminarium Duchowne w Pelplinie, prowadzone przez Kaszubę, ks. W. Meriinga, otrzymało medal - Srebrną Tabakierę Abrahama.

(ep)



Cëz je czëc

Zjazd Gołąbków

WEJHEROWO. W Harcerskiej Bazie Obozowej „Cedron” w Wejherowie 6 lipca br. odbędzie się zjazd rodzin Gołombek i Gołąbek. Msza święta w intencji członków rodziny zostanie odprawiona o godz. 14 w kolegiacie pw. św. Trójcy. Po mszy uczestnicy złożą kwiaty na grobach najbliższych, spoczywających na wejherowskim cmentarzu. W programie przewidziano rodzinne wspomnienia i zabawę przy ognisku.

Spływn „Śladami Remusa”

LIPUSZ. Tegoroczny Spływ Kajakowy „Śladami Remusa” rozpocznie się 12 lipca o godz. 16 w Lipuszu, przy budynku szkolnym. Uczestnicy płyną będą Wdą aż na Kociwie, odwiedzając po drodze Kaszubski Park Etnograficzny, Kamienne Kręgi w Od-rach, a także m.in. Wdzydze Tucholskie, Miedźno i Czarną Wodę. W programie przewidziano również czytanie powieści Aleksandra Majkowskiego „Żecé i przigodé Remusa”, występy zespołów kaszubskich z Karsina, spotkanie z redakcją „Pomerani”, wybory najsympatyczniejszej dziewczyny spływu oraz zabawy przy ognisku. Spływ zakończy się 21 lipca w Wodeckim Młynie na Kociwie.

Jubileusz muzeum

KARTUZY. Muzeum Kaszubskie w Kartuzach obchodzi jubileusz 55-lecia istnienia. Uroczystości rocznicowe rozpoczną się 7 lipca br. o godz. 14 na terenie muzeum. Referat pt. „55 lat działalności Muzeum Kaszubskiego w Kartuzach” wygłosi dyrektor Norbert Maczulis. W programie przewidziano również zwiedzanie okolicznościowej wystawy oraz występy chóru Cecylia i dziecięcego zespołu folklorystycznego Garecznica ze Szkoły Podstawowej im. Franciszka Tredera w Borzestowie. F. Treder był założycielem muzeum, jest także jego patronem. Pod jego pomnikiem, który znajduje się przed siedzibą muzeum, złożone zostaną kwiaty.

(Ela)

IV Zjazd Kaszubów w Kartuzach

Manifestacja jedności

Zjazd Kaszubów - wielka impreza plenerowa regionu kaszubskiego odbędzie się w najbliższą sobotę, 6 lipca na Rynku w Kartuzach. W odróżnieniu do poprzednich, jego uczestnicy nie przyjadą pociągiem, do którego przylgnęła nazwa Transcassubia. Tym razem będzie to zjazd gwiazdzysty, a więc różnymi środkami lokomocji Kaszubi zjadą do centrum regionu, czyli do Kartuz.

Pierwszy zjazd odbył się 19 czerwca 1999 r. w Chojnicach. Było to symboliczne połączenie regionu, gdyż do końca 1988 r. Chojnice, zwane Bramą Kaszub, należały do województwa bydgoskiego.

- Ustalenie granic administracyjnych bywa czasami sztuczne, jeszcze nie świadczą o istnieniu regionu. Zaświadczać to dopiero ludzie, ich wzajemne kontakty, wspólna tożsamość kulturowa - mówił wówczas marszałek Sejmu, Maciej Płażyński, który należał do ordyników połączenia Kaszub w jednym województwie.

Wówczas Kaszubi z Nordy zawieźli półniovim swojincom pamiątkową tablicę. Zainstalowano ją na historycznym rynku miasta. Chojniczanie i mieszkańcy powiatu rychło zrewanżowali się rodakom z północy, zawożąc im podobną tablicę na II Zjazd Kaszubów do Helu i potwierdzając kaszubskość półniovich stron.

W 2001 roku odbyły się dwa wielkie spotkania Kaszubów. Jedno było 23 czerwca, przy okazji odsłonięcia i poświęcenia pomni-



W ubiegłorocznym zjeździe uczestniczyli także członkowie klubu Pomorania.

Fot. Jan Antonowicz

ka Antoniego Abrahama i to właśnie grudniowy zjazd delegatów Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego uznał za III Zjazd Kaszubów. Drugie zaś, o podobnym charakterze do wcześniejszych organizowanych, czyli z przejazdem pociągiem, odbyło się 7 lipca w Wejherowie. Tam zaproponowano, by kolejny zjazd odbył się w Kartuzach.

W odróżnieniu od poprzednich, zjazd rozpocznie się uroczystą mszą świętą w XIV-wiecznej kolegiacie o godz. 10 z liturgią słowa w języku kaszubskim. Po jej zakończeniu uczestnicy fe-ty przy rytmach orkiestry przejdą na Rynek. Tam do późnego wieczora na estradzie prezentować się będą najlepsze zespoły folklorystyczne Kaszub. Po raz pierwszy gośćmi zjazdu będą przedstawiciele Związku Podhalan oraz góralskie zespoły. Spotkanie Kaszubów z różnych części regionu oraz górali ma być wielką

Oda do redotë

Ò redoto, jiskro bógów,
kwiece Elizejszczich Pól
świętò, na twim swiätim progù
stówò naj kaszëbsczi chùr.
Widnosc twòja wszëtkdò zacmi,
złaczi, co kawel nóm wzał.
mdą familią wszëtcë lëdze
tam, gdzie twój mdze mądri głos.

Òna w sercu, w zbòżu, w spiëwie,
òna w schwòce lëdzczich räk,
z ni nòlechszi robòk bierze,
w ni nòlepszi nieba krąg.
Wstańta, lëdze, wstańta wsządze,
nowinã niesã dzysd wóm:
na gwiondzonym nieba skłonie
ta redota liskò nóm.

(Hymn Unii Europejskiej po kaszubsku wykonają połączone zespoły folklorystyczne Kaszub na rozpoczęcie zjazdu)

manifestacją jedności i promocją dorobku kulturowego regionu, także z myślą o przynależności do Unii Europejskiej. Jej hymn, w wersji kaszubskiej, zostanie odśpiewany przez połączone zespoły Kaszub. Tłumaczeniem hymnu jest Zbigniew Jankowski. To on, wraz z Aleksandrą Maciborską,

poprowadzi wielki zjazdowy festyn, którego gwiazdą będzie góralski zespół Brathanki. Dodatkowymi atrakcjami zjazdu mają być stoiska handlowe, gastronomiczne i twórców ludowych oraz kuchnia kaszubska, konkursy sportowo-rekreacyjne, lunapark dla dzieci.

Jan Antonowicz

10 urodziny czeczewskiego Remusa

Poznanawanie swojej ziemi

Gdy przygodę przeżyć chcemy, to z Remusem w świat idziemy” - takie hasło-zawołanie, napisane przez uczennicę II klasy Gimnazjum, Kingę Groth, ma kółko regionalno-turystyczne Remus. Powstało ono w 1992 roku w Szkole Podstawowej w Czezwie. Jego założycielem i opiekunem był Maciej Stefanowski, nauczyciel wychowania fizycznego.

Kółko było gospodarzem spotkań z ludźmi zasłużonymi dla Kaszub. Współpracowali z nim rodzice uczniów oraz nauczyciele (H. Grablowski, R. Zabroc-

ki, J. Stachurski). Remus posiada dokumentację fotograficzną i prasową swojej działalności.

W ramach kółka przygotowywane są też przedstawienia teatralne. W tym roku jego członkowie z powodzeniem wystąpili na Powiatowym Przeglądzie Zespołów Teatralnych w Sierakowicach, zdobywając trzecie miejsce. Warunkiem uczestnictwa w przeglądzie jest wykonanie spektaklu w języku kaszubskim.

- W swojej działalności kółko skupiało się głównie na turystyce po ziemi Kaszubskiej i po Podhalu - mówi Monika Went,

uczennica II kl. Gimnazjum.

Na urodzinach kółka, które odbyły się w Zespole Szkół w Czezwie, wykonano nowy hymn ze słowami Justyny Okrój, uczennicy kl. III Gimnazjum i muzyką Jerzego Stachurskiego.

Wojciech Kreft

Projekt logo Remusa. Autor: Zyta Kandziora

Byli i widzieli

W ciągu 10 lat członkowie kółka Remus pokonali 21 500 km pociągami, autobusami i busami, rowerami, kolejkami i wycieczkami górkimi, furmankami, tratwami i saniami, spędzili 452 godzin na górskich szlakach, przeszli 1430 km, zdobyli 18 szczytów w Tatrach i Pieninach (najwyższy zdobyty szczyt to 2305 m n.p.m.), skorzystali z 127 noclegów w schroniskach i pensjonatach, zwiedzili 2 kopalnie, 5 jaskiń, 4 parki narodowe, 17 rezerwatów przyrody.

Powiat bytowski. Poznaj swojego dzielnicowego

Na straży prawa

Dzisiaj po raz pierwszy przedstawiamy listę dzielnicowych i rejonów, w których pracują. Nie możemy jednak na razie zaprezentować dzielnicowych z miasta i gminy Bytów oraz gminy Borzytuchom. W tych dwóch gminach w najbliższych tygodniach nastąpią bowiem zmiany dzielnicowych i rejonów, które obsługują. Gdy już będzie gotowy nowy podział, przedstawiamy go mieszkańcom. Na razie prezentujemy rejonów w pozostałych 8 gminach powiatu bytowskiego i 24 dzielnicowych, którzy je obsługują.

Gmina Czarna Dąbrówka
Rewir Dzielnicowych nr II tel. 821-25-97

kierownik rewiru dzielnicowych asp. Roman Batóg
Rejon 1 - asp. Roman Batóg

wieś Czarna Dąbrówka
Rejon nr 2 - asp. Andrzej Kępa

wsie: Jasień, Jaszewo, Jerzkowice, Kłosy, Lipieniec, Dęby, Łupawsko, Mydlita, Obrowo, Otnoga, Przylaski, Rokity, Rudka, Zawiaty, Brzezinki, Kartkowo, Nożyno, Nożyno, Osowskie, Połupino, Skaławsko, Unichowo.

Rejon nr 3 - sierż. Andrzej Sywany

wsie: Drażkowo, Flisów, Karwno, Kotuszewo, Kozy, Kozin, Mikorowo, Nowe Karwno, Podkomorki, Soszyce, Podkomorzyce, Święchowo, Wargowo, Wargówka, Bochowo, Bochowko, Glińska, Kleszczyniec, Rokiciny i Rokitki.

Gmina Kołczygłowy
Rewir Dzielnicowych nr III tel. 821-33-97

kierownik rewiru dzielnicowych sierż. sztabowy Jacek Kisielewski

rejon nr 1 - sierż. sztabowy Jacek Kisielewski
wsie: Barnowo, Barnowiec, Łubno, Barkocin, Łobzowo, Miłobądz, Podgórze, Przyborze, Witanowo, Zagony, Wądoł

Rejon nr 2 - sierż. sztab. Grzegorz Sadowski

ulice: Słupska, 8-go Marca, 22-go Lipca, Wąska, Rzemieślnicza, Polna, Na Skarpie, Miła, Mickiewicza, Lipowa, Fabryczna, Łąkowa, Krasickiego, Cicha

Rejon nr 3 - asp. Andrzej Pietrzak

ulice: Słupska, Krótka, Kwiatowa, Ogrodowa, Zielona, Słoneczna, Szkolna, Jana Pawła II, Leśna, 3-go Maja oraz wsie: Gałęźnia Wielka, Gałęźnia Mała, Gęsnica, Górki, Radusz, Świłubie, Wierszyno.



Szansa na nagrodę

Akcja „Dziennika” ma pomóc Czytelnikom poznać swojego dzielnicowego.

Fot. APR-SAS

Gmina Lipnica - Rewir Dzielnicowych nr IV tel. 821-83-97

Kierownik rewiru dzielnicowych asp. Marek Gostomczyk

Rejon nr 1 - asp. Marek Gostomczyk

sołectwa: Luboń, Zapceń, Kiedrowice, Mielno, Karpno.

Rejon nr 2 - asp. Leon Hinc

sołectwa: Gliśno, Wojsk, Łąkie, Borzyszkowy, Ostrowite, Lipnica, Prądzona.

Rejon nr 3 - mł. asp. Olgierd Buczkowski

sołectwa: Brzeźno Szlachecki, Brzozowo, Borowy Młyn.

Gmina Parchowo - Rewir Dzielnicowych nr V tel. 821-44-22

Kierownik rewiru dzielnicowych mł. asp. Bogusław Żynda

Rejon nr 1 - mł. asp. Bogusław Żynda

wieś: Parchowo

Rejon nr 2 - sierż. Grzegorz Kobus

wsie: Chośnica, Bawernica, Nowa Wieś, Soszyca, Żukówko, Jamno, Gołczewo, Jeleń.

Rejon 3 - st. post. Wiesław Jakubek

wsie: Nakła, Wygoda, Sylczno, Suminy, Grabowo, Frydrychowo.

Gmina Studzienice - Rewir Dzielnicowych nr VI w Ugoszczu tel. 821-60-77

Kierownik rewiru dzielnicowego asp. Paweł Tempowski

Rejon nr 1 - asp. Paweł Tempowski

sołectwa: Studzienice, Rabacino, Sominy wraz z przysiółkami

Rejon nr 2 - st. post. Adam Zwara

sołectwa: Ugoszcz, Kłaczno, Przewóz, wraz z przysiółkami

Rejon nr 3 - sierż. Wiesław Półbicki

sołectwa: Skwierawy, Półczno, Czarna Dąbrówka, Łą-

kie, Oslawa Dąbrówka wraz z przysiółkami.

Gmina Tuchomie - Rewir Dzielnicowych nr VII tel. 821-56-77

Kierownik rewiru dzielnicowych sierż. sztabowy Grzegorz Gostomczyk

Rejon nr 1 - sierż. sztabowy Grzegorz Gostomczyk

sołectwo: Tuchomie i Pieszno.

Rejon nr 3 - st. post. Krzysztof Kiedrowski

sołectwa: Modrzejewo, Tuchomko, Tagowie, Nowe Hut-

Rejon nr 2 - pozostałe miejscowości gminy obsługuje do chwili zmiany podziału sierż. sztabowy Grzegorz Gostomczyk

Gmina Miastko - Rewir Dzielnicowych nr VIII tel. 857-81-75

Kierownik rewiru dzielnicowych asp. Andrzej Kopeć

Rejon nr 1 - mł. asp. Waldemar Łuczak

ulice: Dworcowa, Gawędy, Gen. Maczka, Gen. Sikorskiego, Górna, Grunwaldzka, Harcerska, Jeziorna, Kazimierza Wielkiego, Kolejowa, Koszalińska, Kujawska, Kwiatowa, Leśna, Małopolska, Młodzieżowa, Osiedle Niepodległości, Pałucka, Pasięka, Podhalańska, Podlaska, Polna, Pomorska, Przyjaciół, Skautów, Szkolna, Wielkopolska, Wieżowa, Zielona.

Rejon nr 2 - mł. asp. Dariusz Tandetki

ulice: Armii Krajowej, Bogusława X, Bolesława Chrobrego, Czereśniowa, Długa, Domowa, Fabryczna, Gen. Wybickiego, Gościńska, Koponickiej, Konstytucji 3 Maja, Kowalska, Królowej Jadwigi, Łąkowa, Mickiewicza, Marszałka Piłsudskiego, Ogrodowa, Owocowa, Piasztowska, Rodzinna, Przytulna, Rybacka, Sadowa, Sądzińska, Ks. Gen. Wituckie-

go, Szewska, Słupska, Sportowa, Wiśniowa.

Rejon nr 3 - sierż. Dariusz Wiktorczyk

Wsie: Biała, Bobęcino, Cicholas, Domanica, Gatka, Gołębsko, Jezewsko, Kamnica, Kawcze, Kołacin, Krzeszewo, Małęcino, Łódzież, Miłocice, Przemkowo, Słonsko, Przeradz, Łaziska, Łąkoć, Świerzenko, Studnica, Toczeń, Trzebieszno, Węglewo, Węgorzynko, Wołcza Mała, Wołcza Wielka, Zajączkowo.

Rejon nr 4 - asp. Wenancjus Dubel

wsie: Borzykowo, Buczyna, Chlenowo, Cieszanowo, Cisy, Czarnica, Dolsko, Dretyniek, Dretyń, Głodowo, Gomole, Grądzień, Klewno, Kowalewice, Kwisno, Lipczyno, Lubkowo, Łosośniki, Męciny, Obrowo, Okunino, Olszewice, Ostrowo, Pasięka, Piaszczyna, Ponikla, Popowice, Potok, Pożyczki, Przėsın, Role, Stachowo, Szydlice, Świeszyno, Świeszyno, Trzcinnio, Turowo, Wałdowo, Wiatrołom, Zadry, Znakowo, Żabno.

Gmina Trzebielino - Rewir Dzielnicowych nr IX tel. 857-02-07

Kierownik rewiru dzielnicowych asp. Władysław Hasulak

Rejon nr 1 - asp. Leszek Franc

wsie: Starkowo, Starkówko, Cetyń, Gostyniec, Poborowo, Owczary,

Rejon nr 2 - asp. Władysław Hasulak

wsie: Trzebielino, Dolno, Bąkowo, Toczek, Glewnik, Szczyciec, Grądkie Dolne.

Rejon 3 - sierż. sztabowy Jarosław Góral

wsie: Objezierze, Myślimierz, Moczydło, Suchorze, Miszewo, Zielin Górny, Zielin, Kleszczewo, Gumieniec, Radacze. (GG)

SONDA „DZIENNIKA”

Czy znasz
swojego dzielnicowego?

Znam dobrze



Fot. J. Zajst

Włodzimierz Kwasek

kierowca karetki z Miastka
Znam bardzo dobrze swojego dzielnicowego, jest nim Waldemar Łuczak. Jestem zadowolony z jego pracy. Rozmawiam z nim często nie tylko o osiedlu, ale również na inne tematy. Cieszę się, że właśnie u nas na osiedlu mamy takiego dzielnicowego. Życzylbym wszystkim, aby mieli takiego stróża prawa.

Pomógł mi



Fot. J. Zajst

Roman Ziobnowski

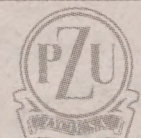
Bytów, bezrobotny
- Moim dzielnicowym jest asp. Franciszek Magiera. To dobry dzielnicowy i solidny człowiek. Zawsze można na niego liczyć. Swego czasu wiele mi pomógł. Chciałbym, aby zawsze był naszym dzielnicowym. Zawsze można na niego liczyć. Jest kompetentny.

KONKURS „DZIENNIKA”
I PZU ŻYCIE

Wygraj komputer

W drugiej edycji plebiscytu Bezpieczne Pomorze możecie Państwo wygrać komputer. Wystarczy wziąć udział w naszym konkursie „Dziennik Bałtycki” oraz PZU Życie SA wybierają co miesiąc najlepszego dzielnicowego w województwie pomorskim. W gazecie zamieszczamy kupony, na których należy wpisać imię i nazwisko najlepszego, Państwa zdaniem, dzielnicowego. Nagrodą dla policjanta jest rower, a dla komisarzatu, w którym pracuje – zestaw komputerowy. Dla naszych Czytelników mamy nagrody w postaci losowanego raz w miesiącu komputera. Plebiscyt potrwa do 30 stycznia 2003 r. Kupon różni się od tego z pierwszej edycji. Znalazło się tam miejsce oznaczone: „Największym problemem mojej okolicy jest...”. Wypełniając je należy wskazać największy problem, z którym borykacie się Państwo w swojej dzielnicy. Interesuje nas wszystko, co związane jest z bezpieczeństwem. Do kuponu można dołączyć dodatkowo dokładnie opisany problem. Wszystkie sygnały postaramy się wyjaśnić w porozumieniu z policją. Kupony prosimy przysyłać do lokalnych oddziałów „DB” lub do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku, ul. Targ Drzewny 9/11.

Wspólna akcja

PZU ŻYCIE SA
Dziennik
Bałtycki

Kupon konkursowy

Bezpieczne Pomorze

Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

Imię i nazwisko:

Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

Moje dane:

Imię i nazwisko:

Adres i telefon:

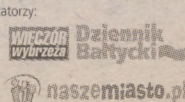
Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane. podpis

Partner akcji:



PZU ŻYCIE SA

Organizatorzy:



naszemiasto.pl

WIEŚCI Z GMIN

■ Nauczyciele mianowani

BORZYTUCHOM. Komisja Egzaminacyjna Nauczycieli Mianowanych, składająca się z dyrektora Szkoły Podstawowej w Borzytuchomiu, 3 ekspertów z kuratorium oraz 1 osoby z Urzędu Gminy rozpatrywała wnioski nauczycieli o mianowanie. Złożyło je 5 nauczycieli, 4 ze szkoły w Borzytuchomiu oraz jeden z Niedarżyna. - Nauczyciele kontraktowi musieli przedstawić dokumentację swojej dotychczasowej pracy - mówi Ludwik Megier, sekretarz Urzędu Gminy Borzytuchom. - Warunkiem przystąpienia do egzaminu były również minimum 2 lata pracy w zawodzie. Każdy członek komisji mógł przyznać nauczycielowi od zera do 20 punktów oraz zadać dodatkowe pytania. Maksymalnie zdobyć można było 100 punktów, ale aby uzyskać tytuł nauczyciela mianowanego należało uzyskać 2/3. Dzięki mianowaniu pedagogów będą otrzymywać o około 20 procent większe pensje.

■ Oświetlona wieś

KOZIN, gm. Czarna Dąbrówka. Do końca lipca zostanie zainstalowanych 8 nowych lamp oświetleniowych. - Słupy były postawione już wcześniej - mówi Wojciech Gralak, wójt Czarnej Dąbrówki. - Nie było jednak zamontowanych lamp. Teraz część miejscowości zostanie oświetlona. Lampy sami sfinansowaliśmy, a sieć doprowadzającą prąd wykona Zakład Energetyczny z Lęborka. Koszt inwestycji to 6 tys. złotych. W tym tygodniu rozpoczną się również prace przy budowie 200-metrowego chodnika. Materiały na jego budowę przekazał Zarząd Dróg Powiatowych w Bytowie, a prace wykonają pracownicy interwencyjni. Koszt robót wyniesie 10 tys. zł.

■ Nowy chodnik

TUCHOMIE. Do końca przyszłego tygodnia zostaną ukończone prace przy układaniu 120-metrowego chodnika. Część materiałów do budowy chodnika przekazał Zarząd Dróg Powiatowych w Bytowie. Natomiast koszty związane z wykonaniem prac oraz pozostałe materiały sfinansowane zostaną z gminy. Koszt inwestycji wyniesie około 5 tys. zł.

■ Goście na zarządzie

PARCHOWO. We wtorkowym posiedzeniu zarządu uczestniczyli przedstawiciele Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego w Bytowie. - Głównym tematem był wywóz odpadów z naszej gminy - mówi Sława Wrycz-Rekowska, sekretarz Urzędu Gminy Parchowo. - Chcieliśmy dowiedzieć się, ile osób obsługuje MPK oraz jak wygląda segregacja śmieci. Na posiedzeniu ustalono także program obchodów 750-lecia istnienia Parchowa, które odbędą się 4 sierpnia. (MiKa)

Z MIASTA

■ Bank jak z bajki



Budynek banku PKO BP od sierpnia będzie wyglądał zupełnie inaczej.

Fot. G. Gusztyn-Popławska

BYTÓW. Elewacja budynku banku PKO BP SA nabierze od sierpnia nowych barw. Architektura będzie wzorowana na secesyjnych kamienicach. Od tygodnia trwa ocieplanie banku. Po remoncie budynek zyska żywsze kolory. Projektantem elewacji jest Krzysztof Szymański z Wydziału Praw Rolnych i Inżynierii Gminnej w Urzędzie Miejskim w Bytowie. - Zaproponowałem dyrekcji banku 4 koncepcje elewacji - mówi Krzysztof Szymański. - Wzorowałem się na starych zdjęciach oraz nowym planie zagospodarowania śródmieścia. Kolory starałem się dostosować do nowej wizji. Chciałem, aby wybrano bardziej kontrowersyjne barwy. Wybrano jednak stonowane, pastelowe. (Il)

Bytów. Narkotyki w sądzie

Długa
ławka oskarżonych

15

o s ó b
oskarży-
ła Pro-
kuratura
Rejono-
wa

wa w Bytowie o posiadanie i rozprowadzanie narkotyków, głównie haszyszu i marihuany. Akt oskarżenia w tej sprawie trafił już do Sądu Okręgowego w Słupsku. To największa tego typu sprawa w Bytowie w ostatnich latach.

Pierwsze zatrzymania rozpoczęły się na początku roku. Policja przesłuchiwała kilkadziesiąt młodych osób. 8 mężczyzn w wieku od 17 do 22 lat zostało aresztowanych. Postawiono im zarzuty rozprowadzania narkotyków. Jednej osobie postawiono zarzut rozprowadzania narkotyków wśród nieletnich, grozi za to do 10 lat pozbawienia wolności. Wśród aresztowanych są uczniowie bytowskich szkół średnich. 7 osób, oskarżonych głównie o posiadanie narkotyków, będzie odpowiadać z wolnej stopy. Grozi im do 3 lat więzienia.

- Większość oskarżonych przyznała się do winy - mówi Ryszard Krzemianowski z bytowskiej prokuratury.



Prokuratura Rejonowa w Bytowie skierowała do sądu akt oskarżenia w największej od lat sprawie związanej z narkotykami. Na ławie oskarżonych zasiądzie 15 osób.

Fot. G. Gusztyn-Popławska

Akcja policji przyniosła efekty. Narkotyki na wiele tygodni zniknęły ze szkół i dyskotek.

Zatrzymania stały się głównym tematem rozmów w mieście. Dyskutowano o tym, kogo już przesłuchiwała policja, a kto będzie przesłuchiwany. Policjanci przyznają, że prowadząc tę akcję nie spodziewali się,

że rynek narkotykowy był aż tak bardzo rozwinięty.

- Nie przypuszczaliśmy, że to aż tak daleko zaszło - mówił krótko po aresztowaniach Jarosław Czerechowski, oficer prasowy bytowskiej policji. - Będziemy musieli wszystko dokładnie przeanalizować.

Na razie nie wyznaczono w słupskim sądzie terminu pierwszej rozprawy.

(GG)

Stoltmany. Sołectwo bez drogi

Rozwijamy asfalt

Wieś Stoltmany i sołectwo jako jedyne w powiecie bytowskim nie ma do tej pory ani metra drogi asfaltowej - skarżyła się podczas sesji Rady Powiatu Maria Knitter.

W 1998 roku, po reformie administracyjnej, Zarząd Dróg Powiatowych w Bytowie przejął od ościennych powiatów, głównie od człuchowskiego i chojnickiego, niektóre sołectwa a wraz z nimi drogi. Większość była w opłakanym stanie. Mimo że były to drogi powiatowe, bardziej przypominały trakt leśny, lub bruk z XIX wieku niż drogę publiczną.

- Nie jesteśmy w stanie wszystkiego naprawić od razu - mówi Zbigniew Cyran, dyrektor ZDP w Bytowie. - Pieniędzy otrzymujemy coraz mniej. Gdybyśmy wszystko przeznaczyci na sołectwo Luboń, którego częścią jest wieś Stoltmany, musielibyśmy zrezygnować z innych inwestycji.



Niebawem ciężki sprzęt budowlany pojawi się też na drodze Zapceń-Stoltmany, gm. Lipnica.

Fot. Leszek Literski

Jeszcze tego lata buldożery, walce i cały sprzęt potrzebny do wykonania drogi asfaltowej zostanie wysłany w okolice Zapcenia.

- W sierpniu rozpoczynamy pracę na drodze Zapceń - Stoltmany - zapewnia Konrad Głowczewski, zastępca dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych w

Bytowie. - W połowie sierpnia zostanie oddany pierwszy, 1,8-kilometrowy odcinek tej drogi. Pozostałą część wykonamy w przyszłym roku.

Droga Zapceń - Stoltmany będzie kosztowała 300 tys. złotych.

(Il)

GMINNE
ZAPOWIEDZI■ Rywalizacja
sołectw

BORZYTUCHOM. W niedzielę, 7 lipca, na boisku sportowym odbędzie się VII Spartakiada Sołectw Gminy Borzytuchom. Udział w zawodach będą mogli wziąć wszyscy mieszkańcy gminy. Za zwycięstwo w poszczególnych konkurencjach zawodnicy uzyskają punkty dla swojego sołectwa. W programie przewidziano m.in. przeciąganie liny, łapanie jajek, czy pchanie wózka przeze sołtysów Sołectwa, które otrzyma najwięcej punktów otrzyma Puchar Wójta. Początek imprezy o godz. 14, a po spartakiadzie o godz. 21 odbędzie się na płycie boiska zabawa pod gołym niebem.

■ Jubileusz

NAKŁA, gm. Parchowo. W niedzielę, 7 lipca, na boisku szkolnym odbędzie się uroczystość 80-lecia powstania Ochotniczej Straży Pożarnej w Nakli. Podczas obchodów przeprowadzone zostaną gminne zawody sportowo-pożarnicze młodzieżowych drużyn pożarniczych. Udział w nich weźmie 11 grup w 2 kategoriach wiekowych. Zwycięskie drużyny we wrześniu wezmą udział w powiatowych zawodach strażackich w Studzienicach. Początek imprezy o godz. 14:15. O godz. 17 w sali wiejskiej rozpocznie się wieczorek taneczny. (MiKa)

REKLAMA

■ PODŁOGI
SZWEDZKIE

Kolekcja '2002
100 wzorów

■ BOAZERIE
MDF, PCV

■ PŁYTY OSB

■ BLATY
KUCHENNE■ PŁYTY
MEBLOWE

F.H.U.P. ABLER

ŚLUPSK, ul. Poznańska 10
tel. 84 751 81, 84 751 84

pon.-pt. 8-17, sobota 8-16

W każdą sobotę
z Dziennikiem Bałtyckim

Kolorowy tygodnik w prezencie

Już jutro



Teraz trzy gazety w cenie jednej!

Największy konkurs tego lata trwa
Do wygrania 200 000 zł i więcej!

Chcesz mieć pewność, że to ten Jedyń - zrób test!
Czy ta miłość ma szansę przetrwać lato?

Pani domu

Największy konkurs tego lata do wygrania: **200 000 zł**

LUDZIE TACY JAK TY
Kobieta w siódmach... komputera

SUPERTEMAT
Najmodniejsze fryzury nie tylko na plażę

HOLLYWOOD BEZ TAJEMNIC
Sekrety diet gwiazd
Możesz być szczupła jak one!

Od 8 lipca w sprzedaży!

10148093/A/1102

Oferta ważna do 10 lipca 2002 r.

Autoradia Super ceny!

Odtwarzacz kasetowy Pioneer KEH-P 1013R/1010R
18 stacji FM, DŁ, ŚR, RDS, 1 wyjście na wzmacniacz, autorevers, zdejmowany panel czołowy, sterowanie CD, equaliser, 4x45W

Odtwarzacz CD ALPINE CDM 7856 R/RM
24 stacje FM, DŁ, ŚR, RDS, 1 wyjście na wzmacniacz, zdejmowany panel czołowy, procesor „Bass Engine”, 4x45W

Tuba basowa MacKiller firmy MAC AUDIO 520/260W

12 modeli Bagażniki rowerowe od 24,99 zł

7 modeli Kufry dachowe od 299 zł

Chłodziarka elektryczna 20 l 199 zł

Norauto
Twoje Auto Centrum
CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIEŁPINEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczęśliwa 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 18.00

Bytów. Kobieta okiem artysty Jej twarze

W Muzeum Zachodnio-Kaszubskim w Bytowie otwarto wystawę prac Janusza Jutrzenki Trzebiatowskiego pt. „Malarstwo z cyklu ONA”.

- Wszystkie obrazy są próbą złożenia hołdu kobiecie postrzeganej nie tylko poprzez ciało, ale również ducha - mówi Janusz Jutrzenka Trzebiatowski. - Cykl składający się z 250 prac powstał w ciągu 5 lat. Modelem, nawet do abstrakcyjnych obrazów, zawsze była kobieta. Jeden nawet związany jest z moją córką, a właściwie z kosmykiem jej włosów.

To druga wystawa artysty na bytowskim zamku. Pierwsza odbyła się 3 lata temu i nosiła tytuł „Powrót”. Przedstawione wtedy pejzaże związane były z rodzinną ziemią malarza, który urodził się w Chojnicach.

- Z ogromnym wzruszeniem przyjąłem po raz drugi zaproszenie do Bytowa - mówi. - To wyróżnienie dla każdego artysty, jeśli może upublicznić część siebie. Cieszy mnie, jeżeli na wystawę przychodzi dużo osób. Ale nawet dla



Przed wystawą zagrał Stanisław Reptowski, a wiersze Janusza Jutrzenki Trzebiatowskiego czytała Natalia Kosmowska.

Fot. M. Metel

jednego wrażliwego odbiorcy warto to robić.

Wszystkie obrazy będzie można kupić. Ceny są jednak dość wysokie, pastele

kosztują 2 tys. zł, a obrazy olejne 8 tys. zł.

Wystawę w bytowskim muzeum będzie można oglądać do końca wakacji. (MiKa)

O artyście

Janusz Jutrzenka Trzebiatowski prawie od 50 lat mieszka w Krakowie. Jego obrazy można było oglądać w muzeach na całym świecie. W Polsce zorganizował ponad 350 wystaw. Twórczość artysty to również plakat, mała forma rzeźbiarska oraz poezja. Podczas wystawy artysta otrzymał od starosty chojnickiego medal 70-lecia istnienia muzeum w Chojnicach za szczególne osiągnięcia dla muzeum oraz krzewienie kultury dla całego Pomorza.

Klub
Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

KONKURSY
TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

■ Jeszcze zdążysz wygrać

Zasypaliście nas kuponami wakacyjnego konkursu. Do redakcji nadchodzą ciągle setki odpowiedzi na pytanie: dlaczego warto prenumerować „Dziennik”. Nie dziwimy się, bo nagrody w konkursie są wyjątkowo atrakcyjne. W ubiegłym tygodniu podaliśmy nazwiska pierwszych trzech laureatów, dziś prezentujemy kolejne trzy osoby. Pamiętajcie - im więcej kuponów nadesłacie, tym większa szansa na wygraną. W tym tygodniu zagraniczną wycieczkę dla dwóch osób wygrał Eugeniusz Olejniczak z Gdańska. Weekend na Kaszubach spędzi Arkadiusz Prabucki z Tczewa. Natomiast dwa rowery otrzyma od nas Janina Wietek z Gdańska. Laureatom gratulujemy i prosimy o kontakt z naszym Biurem Konkursów, od poniedziałku pod nr. tel. (058) 30-03-175. W każdy wtorek i piątek w „Dzienniku” drukujemy kupon. W dzisiejszej gazecie również go znajdziecie. Aby wygrać którąś ze wspaniałych nagród, musicie przysłać nam dwa kupony. Mamy dla Was jeszcze siedem wycieczek zagranicznych, siedem weekendów na Kaszubach oraz wczasy dla całej rodziny, a także blisko 20 rowerów. W przyszłym tygodniu będzie można wygrać aż dwie wycieczki zagraniczne - w tym jedną do Eurodisneylandu. Aby skorzystać z tych niezwykłych nagród, musicie posiadać prenumeratę gazety - przynajmniej 3-miesięczną. Losowania odbywają się co tydzień i w każdym można brać udział. Wszelkie informacje na temat możliwości zaprenumerowania „Dziennika” uzyskacie pod naszym bezpłatnym numerem infolinii 0 800 1500 26.

■ Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Dzisiejsze pytanie: Jakie drzewa kwitną w lipcu (z ich nazwą skojarzysz nazwę miesiąca)?

■ Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium.

Nasze dzisiejsze pytanie: W jakim miesiącu w Polsce jest najwyższa średnia temperatura powietrza? Na odpowiedzi czekamy do 7 sierpnia 2002 r.

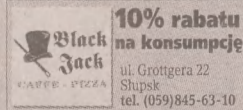
• Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Dział Sprzedaży Gazet, Biuro Prenumeraty, ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

Nasi Partnerzy



10% rabatu
na usługi fryzjersko-
kosmetyczne
ul. Mickiewicza 48
Słupsk
tel. (059) 842-77-23

Rabat honorowany na
podstawie ważnej
Karty Klubu Prenumeratora



10% rabatu
na konsumpcję
ul. Grotgera 22
Słupsk
tel. (059) 845-63-10



10% rabatu
na wszystkie zakupy
ul. Stary Rynek 6f
Słupsk
tel. (059) 842-63-47

NASZA AKCJA

■ Pomóżmy Michałkowi

10-letni Michał Wyka z Barnowa, gm. Kołczygłowy, któremu po porażeniu prądem o napięciu 15 tysięcy Volt musiano amputować obie ręce na wysokości stawów łokciowych potrzebuje pomocy. Aby zapewnić Michałkowi normalne życie niezbędne są m.in. protezy, które kosztują ok. 100 tysięcy złotych. Chłopak będzie też musiał przejść długotrwałą rehabilitację.

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Kołczygłowach uruchomił specjalne konto, na które można wpłacać pieniądze na pomoc dla rodziny państwa Wyka: Bank Spółdzielczy Bytów, oddział Kołczygłowy 93211037-1182-3600-1-1 z dopiskiem „pomoc dla Michała”.

Zbiórkę prowadzi też szpital w Gryficach, gdzie leczony jest Michałek: PeKaO SA, oddział Gryfice, Centrum Oparzeń Gryfice, ul. Niechorska 27, 72-300 Gryfice, 11001395-941-2101-111-4

Liczy się każda złotówka, która wpłynie na wyżej wymienione konta. Organizatorzy zbiórki z góry dziękują wszystkim, którzy zdecydują się wpłacić pieniądze na pomoc dla Michałka Wyki.

(r)

Najbliżsi w obiektywie

Nasze pociechy



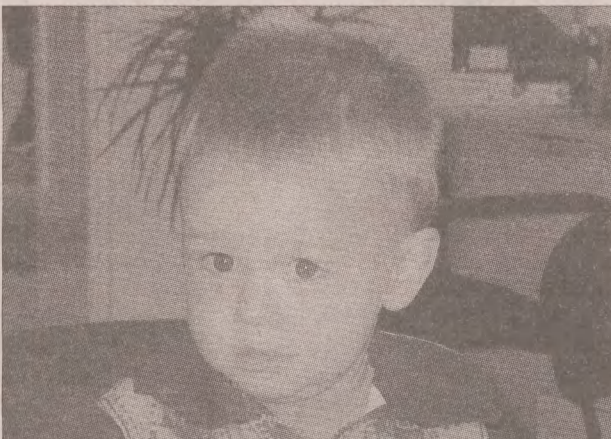
Damian Bożek z Bytowa ma 4 lata. Uwielbia bawić się samochodami oraz grać w piłkę.

Fot. Leszek Literski



Kacper Wyczek z Udorpia ma 3 lata. Lubi jeździć swoim rowerkiem po podwórku oraz oglądać bajki.

Fot. Leszek Literski



Wojtek Hawryśko z Bytowa ma dwa latka. Bardzo lubi grać w piłkę nożną oraz oglądać reklamy telewizyjne. Uwielbia tańczyć.

Fot. Leszek Literski



Alicja Sarnowska z Bytowa ma 3 lata. Jazda na rowerze oraz gra w piłkę są jej ulubionymi zajęciami. Bardzo lubi bawić się lalkami.

Fot. Leszek Literski



Agatka Splettstoeher z Bytowa ma 4 lata. Interesuje się kosmosem i potrafi wymienić nazwy planet. Bardzo lubi jeździć swoim rowerkiem oraz oglądać bajki.

Fot. Leszek Literski



Roksana Hojarska z Bytowa ma 10 lat. Każdą wolną chwilę spędza na świeżym powietrzu, jeżdżąc na hulajnodze.

Fot. Leszek Literski



Damian Hojarski z Bytowa ma 8 lat. Jego ulubionym sportem jest piłka nożna. Lubi też jeździć na hulajnodze.

Fot. Leszek Literski



Kasia Hawryśko z Bytowa ma niecałe 2 miesiące. Na razie jej ulubionym zajęciem jest spanie, a szczególnie w swoim wózku na spacerze. Lubi też być przytulana przez rodzinę.

Fot. Leszek Literski

JESTES
W POTRZEBIE

Ważne urzędy

Starostwo Powiatowe w Bytowie,
ul. 1 Maja 15 - 822 80 00
oddział w Miastku, ul. Grunwaldzka
1 - 857 35 32

Urząd Miasta i Gminy Bytów, ul. 1
Maja 15 - 822 20 11, czynny ponie-
dzialek od godz. 8.00 do 16.00, od
wtorku do piątku od godz. 7.00 do
15.00

Urząd Miasta i Gminy w Miastku,
ul. Grunwaldzka 1, tel. 857 20 81,
czynny poniedziałek od godz. 8.00
do 16.00, od wtorku do piątku od
godz. 7.00 do 15.00.

Borzytuchom - Urząd Gminy, ul.

Zwycięstwa 56, tel. 821 13 16

Parchowo - Urząd Gminy,

ul. Krótka 2, tel. 821 44 66

Kołczygłowy - Urząd Gminy, ul.

Słupska 56, tel. 821 32 31

Studzienice - Urząd Gminy, ul. Ka-

szubska 9, tel. 821 65 10

Tuchomie - Urząd Gminy, ul. Sobie-

skiego 16, tel. 821 56 95

Trzebielino - Urząd Gminy,

tel. 858 02 23

Lipnica - Urząd Gminy, ul. Zwycię-

stwa 56, tel. 821 13 16,

Czarna Dąbrówka - Urząd Gminy

Czarna Dąbrówka 33, ul.

tel. 821 26 43.

Powiatowy Urząd Pracy

w Bytowie - 822 22 27

filia w Miastku - 857 23 19

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w

Bytowie - 822 59 41, 822 59 42

w Miastku - 857 54 35, 857 54 36

Powiatowa Stacja Sanitarno Epide-

miologiczna w Bytowie - 822 36 85

w Miastku - 857 27 39

Sąd Rejonowy w Bytowie -

tel. 822 35 58

Roki Sądowe w Miastku -

tel. 857 36 39

Prokuratura Rejonowa w Bytowie -

822 27 31

Prokuratura w Miastku - 857 51 06

Telekomunikacja Polska SA

w Bytowie - 822 33 43

TP SA w Miastku - 857 23 00

Pomorska Regionalna Kasa Chorych

- 840 03 85

Urząd Skarbowy w Bytowie - ul. 1

Maja 16 - 822 28 91

Po ratunek

Policja w Bytowie - 822 83 00

Policja w Miastku - 857 81 75

Straż Pożarna w Bytowie -

tel. 822 20 74, 822 20 75

Straż Pożarna w Miastku -

tel. 857 26 01

Pogotowie Ratunkowe w Bytowie -

822 85 00

Pogotowie Ratunkowe w Miastku -

857 26 81

Powiatowy Rzecznik Praw Kon-

sumentów - 822 80 00

Szpital w Bytowie -

tel. 822 20 46, 822 20 49

Szpital w Miastku -

tel. 857 26 81, 857 26 81

Pogotowie Energetyczne - 991

Pogotowie Gazowe -

tel. 992, 822 26 32

Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne -

822 22 03

Pogotowie Ciepłownicze -

tel. 822 66 44

Pogotowie Weterynaryjne -

tel. 822 22 70

Pomoc Drogowa -

tel. 822 27 28, 822 40 32

Młodzieżowy telefon zaufania -

tel. 822 32 54

Policijny telefon zaufania - 822 25

69

Usługi pogrzebowe

„Orszak” - 858 14 03

„Kalla” - 822 52 50

Miejskie Przedsiębiorstwo

Komunalne - 822 20 71

Apteki

Bytów

„Pod Orłem”, ul. Wojska Polskiego

27 - tel. 822 25 55

„Ducha Świętego”, ul. Sikorskiego

14 - tel. 822 80 80

„Centrum”, ul. Wojska Polskiego 2 -

822 70 70

„Jesionowa”, ul. Domańskiego 3 -

tel. 822 44 19

„Rodzinna”, ul. Łęborska 13 -

tel. 822 72 02

Miastko

„Eskulap”, ul. Dworcowa 4b - 857

32 69

Dni Bytowa i Miastka

Skromniejsze
święta miast

Już za tydzień miastkowanie i bytowanie będą się bawić podczas świąt swoich miast. Po raz pierwszy dokładnie w tym samym czasie odbędą się bowiem zarówno Dni Bytowa, jak i Dni Miastka. Obie imprezy z roku na rok są coraz skromniejsze, ale i tak uczestniczy w nich większość mieszkańców.

Lipcowa data

Dni Bytowa będą trwały w tym roku 3 dni, rozpoczną się 12 lipca. Wybór tej daty nie jest przypadkowy.

Bytów otrzymał prawa miejskie 12 lipca 1346 roku i dlatego od 1994 roku Dni Bytowa organizowane są w lipcu - tłumaczy Jerzy Barzowski, burmistrz Bytowa.

Jak co roku podczas święta miasta odbywać się będą imprezy kulturalne i sportowe, głównie na stadionie miejskim i dziedzińcu zamkowym. We wspólnej zabawie co roku uczestniczy ponad 7 tysięcy osób. Razem bawią się mieszkańcy, turyści i goście. Na scenie w tym roku wystąpią zespoły folklorystyczne i lokalne zespoły muzyczne. Zaproszono też zespół z Litwy. Tegorocznymi gwiazdami Dni Bytowa będą; na scenie leśnej zespół Space Violine, natomiast na scenie zamkowej zespół Vox.

Krzyżacy na zamku

Dodatkowymi atrakcjami będą imprezy towarzyszące, m.in. „Piknik Country” organizowany przez Zajązd „Ulan W”. Odbędzie się też odsłonięcie i poświęcenie tablicy upamiętniającej życie dawnych mieszkańców Bytowa, a także seminarium „Korzenie współczesności”. Dużą atrakcją będzie też otwarcie w Muzeum Zachodnio-Kaszubskim wystawy „Krzyżacy Aleksandra Forda”. Na ekspozycji będzie można obejrzeć eksponaty związane z tym filmem, m.in. stroje, w których wystąpili aktorzy i kamery filmowe. W nocy na dziedzińcu zamkowym, o ile dopisze pogoda, odbędzie się projekcja filmu „Krzyżacy”.

Obchody Dni Bytowa zakończą się 14 lipca. Prawdopodobnie po raz ostatni święto miasta będzie trwało 3 dni. Od przyszłego roku, z powodu oszczędności, ma zostać skrócone do 2 dni.

Krótsze święto

Tegoroczne Dni Miasta po raz pierwszy będą trwały tylko 2 dni. Rozpoczną się 13 lipca. W pierwszym dniu do Miastka przyjedzie delega-



Tegoroczne Dni Bytowa rozpoczną się 12 lipca. Jak co roku podczas imprez bawić się będzie kilka tysięcy mieszkańców, turystów i gości.

Fot. L. Literski

cja zaprzyjaźnionego niemieckiego miasta Fallingsbostel z burmistrzem na czele. Odsłoni on tablicę pamiątkową przy drzewie posadzonym w parku koło miastckiego ratusza. Zorganizowana będzie wystawa zdjęć Fallingsbostel. Z tego miasta przyjedzie też orkiestra, która wystąpi podczas imprezy.

Zaplanowano też m.in. koncerty lokalnych zespołów i konkursy, a także kolejną edycję wyścigów rowerowych organizowanych przez firmę „MEXEM”. Wieczorem rozpocznie się festyn, który potrwa do białego rana. W tym roku po raz pierwszy drugi dzień święta odbędzie się poza Miastkiem. Na niedzielę zaplanowano w Wołczy Wielkiej spartakiadę społeczną. Wystąpią tam również ukraińskie zespoły folklorystyczne.

Oszczędniej

Obchody Dni Miastka będą nas kosztować około 20 tysięcy złotych - mówi Roman Ramion, burmistrz Miastka. - Musimy przeznaczyć pieniądze na wiele rzeczy, m.in. na ustawienie szaleatów, zabezpieczenie imprezy oraz na nagrody w konkursach. Zrezygnowaliśmy z trzeciego dnia święta, gdyż imprezy, które odbywały się w piątek przyciągały niewielu mieszkańców.



W tym roku Dni Miastka trwać będą tylko 2 dni, w dodatku prawie wszystkie niedzielne imprezy odbędą się poza miastem.

Fot. J. Zajst

Na czas trwania imprez strażników miejskich z Miastka wspierać będą ich koledzy z Gdańska.

Już za tydzień przedstawimy dokładny program zarówno Dni Bytowa, jak i Dni Miastka. (r)

Niespodzianki

Dla Czytelników przygotowaliśmy różne niespodzianki. Podczas loterii, prowadzonych zarówno podczas Dni Bytowa, jak i Dni Miastka będzie można wygrać rowery, telefony komórkowe, a także inne drobniejsze nagrody, m.in. kubki, koszulki, czy polary. Będą też inne niespodzianki. Już dzisiaj zapraszamy do wspólnej zabawy. Kupując „Dziennik Bałtycki” za 1,20 złotych można stać się posiadaczem roweru, lub telefonu. Z nami naprawdę warto się bawić.

JESTES
W POTRZEBIE

„Królowej Jadwigi”, ul. Królowej Jad-

dwigi 12b - 857 56 76

„Piastowska”, ul. Długa 10 - tel.

857 22 45

„Pod lipami”, ul. Dworcowa 24a -

tel. 857 22 56

Tuchomie

Apteka, ul. Lipowa 1 - 821 58 43

Czarna Dąbrówka

Apteka, „Po zdrowie”, Czarna Dą-

brówka 92 - 821 23 69

Lipnica

Apteka, ul. Słomińskiego 35 - tel.

821 84 52

Kołczygłowy

Punkt apteczny „Dmuchawiec”, ul.

Słupska 24 - 821 33 22

Informacja

PKS w Bytowie - 822 22 38

PKS w Miastku - 857 21 49

PKP w Miastku - 857 26 55

Dla rolników

- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rol-

niczego w Bytowie, ul. Wojska Pol-

skiego 33, tel. 822-27-52, czynny

codziennie od poniedziałku do piąt-

ku w godz. od 7.00 do 15.00,

- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rol-

niczego w Miastku, ul. Szkolna 2,

tel. 857-32-81, czynny codziennie

od poniedziałku do piątku w godz.

7.00 do 15.00.

- Centrala Nasienna w Bytowie, ul.

Łęborska 35, tel. 822-20-24 lub 822-

20-25, czynna od poniedziałku do

piątku w godz. od 7.00 do 15.00.

- Centrala Nasienne w Miastku, ul.

Pasieki 27, tel. 857-20-11, czynna

codziennie od poniedziałku do piąt-

ku w godz. od 7.00 do 15.00.

- Lecznica dla zwierząt w Bytowie,

ul. Zielona 10, tel. 822-22-70, czyn-

na od poniedziałku do piątku od

godz. 8.00 do 15.00, w soboty od

godz. 8.00 do 13.00. Popołudniami i

w nocy można kontaktować się te-

lefonicznie.

- Zakład Usług Wodnych dla Potrzeb

Rolnictwa w Miastku - 857 21 12

- Powiatowy Inspektor Weterynarii

w Miastku - 857 20 06, 857 28 05.

Dla turystów

Bytowski Ośrodek Informacji Tury-

stycznej - 822 55 97

Muzeum Zachodnio-Kaszubskie w

Bytowie czynne jest od wtorku do

piątku w godz. od 10 do 18, w so-

boty i niedziele od 10 do 15. Cena

biletów 5 zł, ulgowo 3,50 zł, szkolny

2,50 zł. Na dziedzińcu zamkowym

można kupić, m.in. wyroby rękod-

ziela kaszubskiego. Na zamku

działa też punkt informacji tury-

stycznej.

Adres: Muzeum Zachodnio-Kaszub-

skie, ul. Zamkowa 2, 77-100 Bytów,

tel (059 822 26 23)

Ubezpieczenia

Bytów

PZU SA - 822 25 48, 822 35 17

PZU Życie SA - 822 33 58

Bytpol, sp. z o.o. - 822 13 08

Samopomoc SA - 822 55 96

Warta SA - tel. 822 76 09, 0 600

328 859

Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajem-

nych - 822-72-28

Towarzystwo Ubezpieczeniowe Da-

ewoo SA - 822 35 05

Miastko

PZU Życie SA - 857 26 54

PZU SA - 857 26 53, 857 22 48

Warta SA - 857 53 08

Compensa SA - 857 53 05

Banki

Bytów

PEKAO SA - ul. Bauera 3 - 822 34

02

PKO BP SA - ul. Wojska Polskiego

34, tel. 822 30 71

Bank Spółdzielczy - ul. Wojska Pol-

skiego 33, tel. 822 34 17

filia w Czarnej Dąbrówce -

tel. 821 25 43

filia w Kołczygłowach - 821 34 20

filia w Lipnicy - 821 84 12

Miastko

BGŻ SA - ul. Grunwaldzka 1a - 857

26 33

PKO BP SA - ul. Armii Krajowej 29 -

857 23 31

Inwest Bank SA - ul. Kazimierza

Wielkiego 9 - 857 57 57

filia Banku Spółdzielczego w Byto-

wie - 857 29 32, 857 28 07

SERCA DWA

Razem łatwiej

■ Samotny, wolny emeryt, po 70 (176/78), bez nałogów, opiekuńczy, z dobrą emeryturą. Poznam panią samotną, bez nałogów, wiek 70-75 lat, z mieszkaniem. Tylko poważne oferty z Trójmiasta. Byk.
sygn. 1344

■ Atrakcyjna, z poczuciem humoru wdowa, 63 lata, 163 cm, z mieszkaniem, pozna pana, wdowca do lat siedemdziesięciu, ustabilizowanego życiowo i materialnie, bez zobowiązań i nałogów, kulturalnego, zadbanego, z samochodem. Nie szukam przygód, lecz stałego związku. Nr tel. przyspieszy kontakt.
sygn. 1345

■ Na imię mam Czarek, lat 23, jestem brunetem o niebieskich oczach, 177 cm, spod znaku Wodnika. Lubię szczerość i prawdę, nie toleruję kłamstwa i obfudy. Tego samego oczekuję od przyszłej partnerki. Szukam pani w wieku 25-30 lat.
sygn. 1346

■ Jestem kawalerem, 52/174/92, rencistą, bez zobowiązań, z mieszkaniem na wsi. Mam dobre, uczciwe serce. Pragnę poznać uczciwą, miłą, kobiecą panią. Domatorkę - tak jak ja i bardzo samotną. Chętnie mieszkającą na wsi, w osadzie, wybudowaniu. Proszę o poważne oferty.
sygn. 1347

■ Jestem 30-letnim ciemnym blondynem o niebieskich oczach, 170 cm. Aktualnie przebywam w ZK. Jestem niezależny finansowo, mam własne M-3. Bez nałogu, wykształcenie średnie. Poszukuję kobiety, wiek bez znaczenia, z poczuciem humoru i wyrozumiałości. Sławek z Gdańska.
sygn. 1348

■ Wdowa, 52/164/65, bez nałogów i zobowiązań rodzinnych, niezależna finansowo, niebrzydka, pełna wdzięku, pogodna, opiekuńcza, o dobrym sercu i łagodnym usposobieniu, pozna wdowca lub kawalera do lat 60, o podobnych walorach, czulego i szczerzego.
sygn. 1349

■ Poznam pana do 63 lat, powyżej 170 cm, uczciwego, kulturalnego, bez zobowiązań i nałogów. Nie toleruję kłamstwa. Proszę o nr telefonu.
sygn. 1350

■ Mam 45 lat (168/64). Jestem rozwiedziona i samotna. Poznam pana do 58 lat, przystojnego, wysokiego, eleganckiego, bez nałogów, który będzie ze mną na dobre i złe, nieszukającego przygód, lecz prawdziwej miłości. Skorpion.
sygn. 1351

■ Kawaler, 24 lata, 190 cm, wykształcenie średnie, bez nałogów, szczery, miły, z poczuciem humoru. Poznam panią w wieku 18-26 lat, miłą, uczciwą, z poczuciem humoru. Odpiszę na każdy list. Foto mile widziane.
sygn. 1352

■ Panna, 47 lat, średniego wzrostu, szczupła, niezależna, katoliczka. Ceniąca szczerość, uczciwość i wzajemne zaufanie. Pozna przystojnego, niezależnego z mieszkaniem, kawalera lub wdowca o dobrym sercu, w wieku od 46 lat, ze Starogardu lub okolic. Nie szukam przygód, lecz szczerą przyjaźni. Foto mile widziane. Nałóg alkoholowy i ZK wykluczone.
sygn. 1353

■ Jeszcze zdążymy w dżungli ludzkości siebie odnaleźć, siebie zachwycić i wszystkich w krąg... Filigranowa brunetka po 30, wierzy, że istnieje ktoś, kto ceni wewnątrz i jest wysokim, normalnym mężczyzną. Panowie z ZK wykluczeni. Telefon przyspieszy kontakt.
sygn. 1354

■ Sympatyczny kawaler z duszą romantyka, spod znaku Byka, 26 lat i 179 cm, pozna pannę w wieku 20-27 lat, która ceni takie wartości jak szczerość, zaufanie, przyjaźń, miłość, wierność. Jestem szczupły, bez nałogów i zobowiązań. Dokucz mi samotność. Brakuje tej jedynej osoby, z którą można się śmiać, płakać i dzielić dniem codziennym. Trójmiasto i okolice.
sygn. 1355

■ Pragnę poznać szczerego, uczuciowego chłopaka o pięknej duszy, który jak ja poszukuje... Mam 25 lat, jestem blondynką średniego wzrostu. Jeśli chcesz mnie poznać, napisz. Czekam na list (chętnie z foto i nr. telefonu).
sygn. 1356

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnaty, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

Więcej anonsov w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

KUPON



Święto Ryby 2002

Zławić, kupić,
wypromować

Targi rybne i degustacje ryb, występy gwiazd polskiej estrady, odsłonięcie pomnika i międzynarodowa konferencja, to tylko wybrane atrakcje tegorocznego Święta Ryby. Jutro rozpoczyna się największa letnia impreza branży rybackiej. Przez dwa dni uroczystości będą odbywały się w Słupsku i Uście.

Jutro rano Plac Zwycięstwa w Słupsku zamieni się w wielobarwne targowisko, na którym odbędzie się promocja gospodarki rybnej, sprzedaż ryb i produktów rybnych. W V Międzynarodowej Konferencji Bałtycka udział wezmą m.in. przedstawiciele Instytutu Morskiego, Stowarzyszenia Armatorów Rybackich, Duńskiego Stowarzyszenia Rybołówstwa oraz Ambasady Norweskiej. Na oficjalne otwarcie Święta Ryby, które zaplanowano na godz. 13, przybędzie z Ustki Neptun ze swą świtą. Wieczorem wystąpi Wolna Grupa Bukowina oraz Małgorzata Ostrowska z zespołem. Kilkanaście minut przed północą niebo rozświetli pokaz ognia sztucznych.

Sobotnie uroczystości Święta Ryby w Uście roz-



W sobotę i niedzielę na stoiskach przed słupskim ratuszem będzie można kupić taaaaką rybę.

Fot. APR-SAS

pocznie msza święta z udziałem orkiestry wojskowej. Około godz. 16, przed Kapitanatem Portu, z udziałem delegacji rybaków, władz państwowych i wojewódzkich, odsłonięty zostanie pomnik Ludziom Morza. Później koncert Alicji Majewskiej i zespołu Liverpool. O godz. 19 rozpocznie się program Tańce Świata.

W niedzielę w Słupsku ciąg dalszy promocji gospodarki morskiej. W południe

rozpocznie się biesiada z wielkim kanclerzem, zaprezentują się zespoły ludowe z Pieńkowa i Smołdzina. Tradycjom rybackim na Pomorzu poświęcony będzie niedzielny Jarmark Gryfitów. W programie m.in. prezentacja Słupskiego Klubu Muchowego Trzy Rzeki, koncert zespołu Handszpak, prezentacja wyrobu sieci i wicia powrozów, liczne konkursy.

W Uście na wschodnim moło odbędą się zawody

wędkarskie z okazji Święta Ryby. Na plaży wschodniej będzie można oglądać konkurs tańca na rurze, na plaży kolejne potyczki w ramach turnieju trójek koszykarskich. Ulicami miasta przemaszkuje orkiestra wojskowa, a dzieci będą mogły obejrzyć spektakl o królownie, strachu i wróblu na dachu. O godz. 17 na promenadzie rozpocznie się biesiada cygańska.

(ALA)

Słupsk. Festiwal Muzyki Organowej

Zabrzmią pierwsze akordy

W najbliższy czwartek w Słupsku rozpoczyna się XX Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej. Organizatorem imprezy jest jak zwykle Słupskie Towarzystwo Społeczno-Kulturalne. W trakcie tegorocznych wakacji odbędą się 6 muzycznych spotkań w kościele Św. Jacka przy ul. Dominikańskiej. Będzie to odpowiednio 10, 17, 24, 31 lipca oraz 7 i 14 sierpnia.

W trakcie inauguracji słupszczanom zaprezentuje się Urszula Dereń - grająca na organach. Towarzyszyć jej będzie Warszawski Kwartet Puzonowy w składzie: Marek Żwiradowski, Tomasz Świątczyński, Michał Kiljan, Rafał Piłsiewicz. W programie koncertu znajdą się utwory V. Lubecka, J. Cabanillesa, J.S. Bacha, A. Brucknera, T. Morieya, A. Jastrzęb-

skiego, J. Haydna, G.F. Heandla, G. Ph. Telemanna. Początek koncertu o godz. 19.00. W kolejnych terminach wystąpią m.in. Ekaterina Kofanowa z Białorusi oraz grający na niezwykle oryginalnym instrumencie - szklanej harfie - duet Anna i Arkadiusz Szafraniec. Poza tym zagrają: Sławomir Kamiński, Les Violons dr Versailles z Francji (Beata Halska i Bernard Le Monnier), Marcin Szelest (organy) i Tomasz Ślusarczyk (trąbka), Radosław Marzec (organy), Anna Mikołajczyk (sopran), Marek Niewiedział (obój), Anton Birulya z Rosji (lutnia), Radosław Grudnia (organy), kwartet stroikowy Arund. W jego skład wchodzi Romuald Gołębiowski (klarnet), Alina Mleczko (saksofon), Leszek Wachniuk (fagot), Tytus Wojnowicz (obój). (res)

KINA

Tytuł	Godzina	Cena
Milenium, Słupsk, ul. Stary Rynek, tel. 842 51 91		
Epoka lodowcowa (do 11 lipca)	16, 17.30	15, 12 zł
Wehikuł czasu (do 11 lipca)	19	15, 12 zł
40 dni i 40 nocy (do 11 lipca)	21	15, 12 zł
Rejs, Słupsk, ul. 3-go Maja 22, tel. 843 11 30		
Potwory i spółka (5 lipca)	16	6, 8 zł
Avalon (5, 6 lipca)	18	8 zł
Rybak, teba, ul. Morska 1, tel. 866 14 43		
Władca pierścieni (5 - 8 lipca)	11	12 zł
Lilo i Stich (5 - 8 lipca)	14, 15.30, 17, 18.30	12 zł
Spiderman (5 - 8 lipca)	20, 22	12 zł
Chopin pragnienie miłości (5 - 8 lipca)	24	12 zł
Delfin, Ustka, ul. Marynarki Polskiej 82, tel. 814 46 77		
E.T (5 lipca)	11	12 zł
Spiderman (5 lipca)	13.10, 18	12 zł
Byliśmy żołnierzami (5 lipca)	15.20, 22.30	12 zł
Piękny umysł (5 lipca)	20.10	12 zł
E.T (6 lipca)	11	12 zł
Bóg jest wielki a ja malutka (6 lipca)	13.10	12 zł
Piękny umysł (6 lipca)	15	12 zł
Spiderman (6 lipca)	17.20, 22	12 zł
Byliśmy żołnierzami (6 lipca)	19.30, 24.10	12 zł
E.T. (7 lipca)	11, 15.20	12 zł
Spiderman (7 lipca)	13.10, 17.30	12 zł
Byliśmy żołnierzami (7 lipca)	19.40, 24.20	12 zł
Piękny umysł (7 lipca)	22	12 zł

W SKRÓCIE

■ Wyjątki
Bosmana

Co z zawodnikami, którzy skończyli 23 lata a nie grali już dawno w piłkę nożną? A teraz chcą przejść do nowego klubu? Prawo stanowi, że jeśli gracz nie występował na boiskach więcej niż 12 miesięcy przechodzi oczywiście za darmo do nowego klubu, ale ten musi uiścić opłaty wpisowe. W IV lidze jest to 300 zł, w klasie okręgowej - 250 zł, w klasie A - 200 zł, w klasie B - 150 zł. Wśród juniorów A i juniorów B - 100 zł. Pozostałe rozgrywki (juniorzy C, D, E) - darmo.

■ Niczyj?

Jeśli gracz nie występował na boiskach przez parę lat, a chce dalej kontynuować karierę piłkarską w swoim macierzystym klubie, to ten za wyprawienie go do gry uiszcza następujące opłaty: IV liga - 40 zł, klasa okręgowa - 30 zł, klasa A - 20 zł, klasa B - 10 zł, juniorzy wszystkich poziomów - 5 zł.

■ Boiska

Kluby z regionu słupskiego nie tylko muszą płacić pieniądze za uprawnienia zawodników do gry. Za zweryfikowanie boiska do nowego sezonu także trzeba będzie płacić. W IV lidze jest to suma 150 zł, w klasie okręgowej - 100 zł, w klasie A - 75 zł, a w pozostałych - 50 zł. Boiska będą "badane" przez specjalną komisję działającą przy związku do końca lipca.

■ Kartki

3, 6, 9 i kolejne żółte kartki są karami nie tylko dla zawodnika. Także jego klub musi uiścić opłatę do macierzystego związku. Za trzecią żółtą kartkę w IV lidze kluby muszą płacić: w IV lidze 60 zł, w klasie okręgowej - 40 zł, w klasie A i B - 20 zł. Za szóstą żółtą kartkę zespoły płacą odpowiednio: 120 zł, 80 zł i 40 zł. Za dwadzieścia: 200 zł, 120 zł, 80 zł. Za jedenastą i kolejne kary są następujące: 300 zł, 240 zł, 150 zł.

■ Iskra nie?

Wczoraj wieczorem Wydział Gier Podokręgu Pomorskiego Związku Piłki Nożnej miał zdecydować o przystąpieniu do klasy okręgowej Iskry Dretyn. Kłopoty z boiskiem i drużyną juniorów powodują, że po raz kolejny warunki techniczne nie pozwalają Iskrze przystąpić do gry na wyższym poziomie rozgrywkowym. W jej miejsce wszedłby wicelider A klasy - grupy wschodniej - Błękitni Motarzyno, chociaż już pojawiły się głosy, że wtedy w lidze zostałby Polonez Bobrowniki. (res)

Prawa Bosmana na niższym szczeblu

Prawne kruczki



Prawo Bosmana wchodzi w życie, ale czy będzie wykorzystane na boiskach niższych lig?

Od 1 lipca, także w Polsce, wśród zespołów klasy okręgowej, A i B klasy zaczęło obowiązywać tzw. prawo Bosmana, holenderskiego zawodnika który walcząc „o swoje” zrewolucjonizował rynek transferowy na świecie. Na jego podstawie gracz po wygaśnięciu kontraktu mogą opuścić swój klub bez zobowiązań. Teraz, to co udało mu się wprowadzić, znajduje zastosowanie i w Polsce. Według przepisów Polskiego Związku Piłki Nożnej (punkt 34 ustęp 4) prawo darmowego odejścia z klubu ma zawodnik, który ukończył 23 rok życia. Oczywiście nie ma mowy o tzw. „kalendaryzowanym ujęciu”, ale o dniu w którym dany piłkarz obchodzi swoje urodziny. Może wtedy odejść z klubu bez zobowiązań, jeśli oczy-

wiście wygasła jego umowa i nie podpisał wcześniej dłuższego kontraktu. Z tego tytułu drużyna do której odchodzi piłkarz nie musi płacić zespołowi w którym występował poprzednio jakiegokolwiek sumy transferowej czy tzw. „odstępnej”. Nie znaczy to, że klub który pozyskał jakiegokolwiek gracza nie musi płacić żadnych sum. Niestety. Tu właśnie przechodzimy do spraw, które pokazują, że prawo Bosmana pozostanie w naszym - dosyć przecież biednym regionie - chyba tylko na papierze i nie znajdzie większego zastosowania. Drużyna pozyskująca musi uiścić opłatę do Podokręgu Słupskiego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej za uprawnienie do nowego klubu. W IV lidze jest to suma - 1000 zł. W klasie okręgowej - 600 zł. W klasie A - 300 zł, a w klasie B - 200 zł. Nawet tak małe kwoty w po-

równaniu z pieniędzmi o których mówi się w ekstraklasie i II lidze są dużymi gdy mowa jest o szczeblu okręgowym. Wychodzi na to, że warto mieć zespół rezerw grający na najniższym szczeblu rozgrywek. Wtedy posiadając np. pierwszy zespół w klasie okręgowej i rezerwy w klasie B, wystarczy nowego gracza potwierdzić do drugiej drużyny. A następnie dokonywać przetasowania już wewnątrzklubowego.

- Abstrahując od tego typu spojrzenia, zawsze powtarzamy że warto mieć rezerwy grające na niższym poziomie. Zyskują na tym młodszy gracz i ogólnie futbol - mówi działacz podokręgu słupskiego Józef Dąbrowski.

W regionie słupskim tylko Gryf 95 Słupsk miał zespół rezerw w A klasie. (res)

Nie będzie spokojnych zespołów

Bez strefy środkowej

Co roku, pod koniec rozgrywek na boiskach wszystkich klas rozgrywkowych dochodzi do komических sytuacji. Rozdzwaniają się telefony od dawno nie widzianych kolegów, częstsze są niezapowiedziane wizyty „przyjaciół” z innych drużyn. Rozgorączkowana atmosfera udziela się wszystkim grającym. Zespoły, które na jesień zgromadziły odpowiedni kapitał a na wiosnę już nie walczą o jakikolwiek sportowy laur, zaczynają dziwnie podchodzić do meczów. Oczywiście byłoby to krzywdzące dla wszyst-

kich zespołów, ale niestety taka jest nasza piłkarska rzeczywistość. Dla poprawienia reputacji i na pewno uatrakcyjnienia rozgrywek Słupski Podokręg Pomorskiego Związku Piłki Nożnej wprowadził od nadchodzącego sezonu gry barażowe pomiędzy zespołami z klasy okręgowej oraz A i B klasy.

Dwa ostatnie zespoły rozboczo nazwanej przez wielu V ligi opuszczają tabelę. Trzy drużyny, zajmujące miejsca przed nimi, czyli 12, 13, 14 będą musiały grać mecze barażowe z wiceliderami trzech grup klasy A. Oczywiście będzie to

mecz i rewanż a gospodarza pierwszego spotkanie wyznaczy losowanie.

Na obejdzienie się bez uatrakcyjniania dodatkowymi meczami i w klasie B. I tu projekt spotkań barażowych zakłada, że przedostatni zespół z A klasy grałby z wiceliderami klasy B. Jednak o tym czy tak się stanie i na tym poziomie, pomiędzy klasą A i B, zdecyduje spotkanie Wydziału Gier Podokręgu Słupskiego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej. Werydykt w tej sprawie zapadałby w przerwie zimowej pomiędzy rundą jesienną 2002 i wiosenną 2003. (res)

W SKRÓCIE

■ Zapisy do rozgrywek

30 czerwca minął termin zgłaszania zespołów do rozgrywek toczących się pod patronatem Podokręgu Słupskiego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej na sezon 2002/2003. Okazuje się, że terminu tego dotrzymały tylko nieliczne kluby. Wychodzi na to, że do minionej niedzieli w IV lidze, klasie okręgowej A i B klasie wystąpi niewiele zespołów. Działacze podokręgu słupskiego nadal więc apelują o jak najszybsze zgłoszenia zespołów do rozgrywek. Ułatwi to przede wszystkim prace przy - wzbudzającym najwięcej kontrowersji - podziale na poszczególne grupy A-klasy. Gdy drużyny zgłaszane są po terminie trzeba przedstawiać rozmieszczenie poszczególnych zespołów co powoduje niepotrzebne komplikacje. Także informacja o dokładnym podziale na grupy i terminarzu dochodzi do poszczególnych zespołów z opóźnieniem i bardzo trudno jest wtedy przygotować się organizacyjnie do poszczególnych meczów działaczom. Wszystkie środowiska zainteresowane wystawieniem swojego zespołu, jego zarejestrowaniem, a także pomocą przy powstaniu klubu proszone są o jak najszybszy kontakt pod numerem telefonu 8422-806 lub 842-57-82.

■ Nawet wielcy



Nawet i Gryf 95 II nie zapisał jeszcze zespołu do rozgrywek.

Fot. APR - SAS

- Obecnie mamy mniej niż 50 procent zapisanych drużyn do rozgrywek - mówi Mieczysław Reichel działacz Podokręgu Słupskiego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej. Zespoły z niższych klas - A i B powinny zrobić to już dawno. Mogą oczywiście pocieszyć się, że do ligi zapomnieli zapisać się i czwartoligowy Gryf 95 Słupsk. Nie zapisano także jego rezerw grających w A-klasie. Wszystko wskazuje na to, że to drobne przeoczenie działacze Gryfa 95 nadrobią już po terminach...

■ Nowe drużyny

W nadchodzącym sezonie 2002/2003 w rozgrywkach A i B klasy podokręgu słupskiego Pomorskiego Związku Piłki Nożnej wystąpią co najmniej dwa nowe kluby. Jednym z nich będzie przypisana do B klasy Słupia Kwakowo. W tej miejscowości powstało już piękne boisko z zieloną murawą. Każdy przejeżdżający przez wieś musi zobaczyć nowy obiekt. Oby służył i gospodarzom, ale i przyjezdnym.

Kolejnym zespołem, który po raz pierwszy przystąpi do gry będzie Juve Uniechów. Drużyna z okolic Człuchowa wygrała klasę B tamtejszych rozgrywek Ludowych Zespołów Sportowych. W związku z tym postanowiła przepisać się do PZPN. Działacze ze Słupska wpiszą tą drużynę w poczet drużyn A-klasy. Może się więc okazać, że przydatny był mecz barażowy o dodatkowe miejsce w A klasie rozegrany pomiędzy Arkonią Pomysk Wielki a Victorią Wrząca. (res)

REKLAMA

dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego
Informacje sportowe
z Twojego regionu
prosto do domu

Zamów prenumeratę 0 800 1500 26

ZAPOWIEDZI

Festyn Przyjaźni

BYTÓW. Od 5 do 7 lipca trwać będzie Festyn Przyjaźni zorganizowany przez Powiatowy Bytowski Związek Ludności Pochodzenia Niemieckiego z okazji 10-lecia istnienia. Wszystkie uroczystości odbędą się na dziedzińcu Zasadniczej Szkoły Zawodowej, specjalnie na tę okazję została tam postawiona scena.

(MiKa)

Program imprezy

piątek - 5 lipiec

godz. 18 - Orkiestra Dęta z Bytowa, chór Sinsieblitet, Uberschung - grupa taneczna mniejszości niemieckiej, Cheerliderski Studzienice, zespoły tańca estradowego Fleks, Mini Fleks, Piramida, grupa wokalna Kontrast, duet Karolina-Katarzyna - składanka koncertowa Młodzieżowego Domu Kultury z Miastka, „Utte Stokmann” - zespół wokalny z Niemiec, Tempo - zespół wokalny-instrumentalny z Bytowa.

sobota - 6 lipiec

godz. 13 - Dziecięcy zespół folklorystyczny Mierczla oraz grupa Paradis z Karsina, Uberschung - zespół folklorystyczny, zespoły taneczne szkół podstawowych ze Studzienic oraz Ugoszcy

godz. 18 - Kaszubski zespół Pieśni i Tańca Bytów, pokazy walk Bytowskiego Klubu Karate, taniec nowoczesny w wykonaniu młodzieży Domu Dziecka z Bytowa, sobowtór Michaela Jacksona z Bytowa, chór Sinsieblitet, Utte Stokmann - zespół wokalny z Niemiec, grupa taneczna z Turynii.

niedziela - 7 lipiec

godz. 13 - grupa tańca nowoczesnego z Kołczygłów, zespół Uberschung, taniec estradowy w wykonaniu młodzieży Domu Dziecka z Bytowa, Modraki - zespół folklorystyczny z Parchowa

Oficjalne zakończenie Festynu Przyjaźni.

Dodatkowe atrakcje: obsługa gastronomiczna, dmuchane zamki, konie i koniki dla dzieci, pokaz samochodów Ford

Jaka to melodia

STUDZIENICE. 13 lipca Danuta Sikorska ze Studzienic wystąpi w popularnym programie muzycznym „Jaka to melodia”, emitowanym w programie 1 Telewizji Polskiej. Danuta Sikorska w kwietniu ubiegłego roku wzięła udział w plebiscycie Polskiego Radia pt. „Mikrofon dla wszystkich.” i została wybrana do programu „Jaka to melodia”. Podczas audycji mieszkanka Studzienic zaprezentuje się całej Polsce, zaśpiewa jeden z najpopularniejszych przebojów Maryli Rodowicz - „Dziś prawdziwych Cyganów już nie ma”.

Danuta Sikorska na co dzień śpiewa w lokalnym zespole muzycznym. Prowadzi też zespół cheerliderski w Studzienicach.

(GG)

Miastko. Dwa lata wolontariatu

Podają serce na dłoni



Miasteczcy wolontariusze z redaktorem programu telewizyjnego „Spróbujmy Razem”.

Fot. Archiwum

W tym roku mija 2 lata działalności miastecckiego wolontariatu przy Stowarzyszeniu Osób Dzieci Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń”. Wtedy też powstał Klub Wolontariusza. Przewodniczącą klubu jest Anna Szłapińska, sekretarzami: Izabela Białowas i Monika Jakubowska, a skarbnikiem Katarzyna Skuza. Wszystkie dziewczęta są obecnie uczniami III klasy Liceum Ogólnokształcącego.

- Nasza wychowawczyni, Krystyna Konieczna, zorganizowała spotkanie z Dorotą Adamecką, przewodniczącą Stowarzyszenia Osób i Dzieci Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń” - wspomina początki swojej pracy, jako wolontariusz Ania Szłapińska. - Na tym spotkaniu dowiedziałam się co to jest wolontariat i na jakiej zasadzie działa. Już wtedy zdecydowałam się spróbować swoich sił w pracy z młodszymi dziećmi i osobami niepełnosprawnymi. Teraz nie wyobrażam sobie, aby mogła z tego zrezygnować.

Wolontariusze to nie tylko uczniowie. Jedną z najstarszych miasteczkich wolontariuszek jest Halina Treder. Młodsze dziewczęta mówią o niej „babcia Halinka”.



Barbara Tuptyńska, Dorota Adamecka i Czesław Majewski podczas V Festiwalu Małych Form Artystycznych.

Fot. Archiwum

- To jest nawet sympatyczne - zapewnia wolontariuszka. - Służę im nieraz radą. Mam trochę więcej życiowych doświadczeń. Lubię pomagać drugiemu człowiekowi i dlatego poświęciłam się tej działalności.

Miasteczcy wolontariusze odwiedzają chorych w szpitalu, zajmują się niepełnosprawnymi dziećmi. Organizują nawet korepetycje dla dzieci, które mają kłopoty z nauką. Prowadzą też zajęcia plastyczne, czy muzyczne.

Wolontariusze biorą udział w każdej imprezie integracyjnej. Każdy z nich ma swoją podopieczną czy podopiecznego. Zawiązały się przyjaźnie.

- Pracując z Moniką nauczyłam się dużo dawać od siebie - zapewnia Ania. - Opieka nad nią daje mi dużo radości i satysfakcji z niesienia pomocy innym. Widzę, jak ona się cieszy, gdy zabieram ją na różnego imprezy.

Obecnie w Miastku pracuje ok. 30 wolontariuszy. (megi)

Szkolenia wolontariuszy

W tym roku szkolenia dla wolontariuszy I i II stopnia w Miastku prowadziła Ewa Kosiedowska, prezes Centrum Wolontariatu w Słupsku. Ostatnie szkolenie odbyło się w marcu. Uczestniczyło w nim 18 wolontariuszy. Koordynatorzy wolontariatu przeszli odpowiednie szkolenie w warszawskim Centrum Wolontariatu. Uczestniczyły w nim Anna Szłapińska i Dorota Adamecka, przewodnicząca Stowarzyszenia Osób i Dzieci Niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń”.

ZAPOWIEDZI

Czas Krzyżaków

BYTÓW. W czwartek 11 lipca o godz. 22.30 na dziedzińcu bytowskiego zamku zostanie wyświetlony film pt. „Krzyżacy” w reżyserii Aleksandra Forda. - Specjalnie na tę okazję zostanie umieszczony na dziedzińcu ekran - mówi Maciej Kwaśkiewicz, kustosz. - Film został nakręcony w 1960 roku i trwa 2,5 godziny. Każdy mieszkaniec będzie mógł przyjść i obejrzeć „Krzyżaków”. Wstęp jest bezpłatny. 12 lipca, w piątek, odbędzie się o godz. 16 otwarcie wystawy poświęconej „Krzyżakom”. Będzie można obejrzeć rekwizyty, plansze, fotografie, kostiumy, a nawet miecze z planu filmowego. O powstaniu filmu opowiada Zbigniew Kuźmowski, który był drugim reżyserem.

(MiKa)

KONCERT

Ich Troje i tłum



Fot. L. Literski

Zespół Ich Troje wystąpi w sobotę, 19 lipca, na stadionie GKS „Cartusia” w Kartuzach. Początek o godz. 21. Zespół zapowiedział 3-godzinny wieczór pełen atrakcji i świetnej zabawy. Bilety na koncert można jeszcze kupić w redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Bytowie, przy ul. Wojska Polskiego 2 i Biurze Turystycznym „BIT”, przy ul. Jana Pawła II 3. Cena biletu wynosi 28 złotych. Dodatkowo za 12 złotych od osoby można wykupić bilet autobusowy z Bytowa do Kartuz Bilety można także kupić w dniu koncertu w Kartuzach, ale wtedy będą kosztować już 35 złotych. (GG)

REKLAMA

TYLKO DO KONCA MIESIĄCA! TYLKO DO KONCA MIESIĄCA!

POGOTOWIE FINANSOWE

SUPER RATY

NA KAŻDĄ KIESZEŃ!!!

UPROSZCZONE PROCEDURY NA WSTĘPIE

- BEZ PORĘCZYCIELI
- BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- DLA WSZYSTKICH GRUP ZAWODOWYCH (EMERYCI, RENCIŚCI, ROLNICY)

efektywnie od 3,9% rocznie

10 000 - rata 124,16
20 000 - rata 248,33
40 000 - rata 296,66
70 000 - rata 869,16
100 000 - rata 1241,66

PRZYJDŹ I SPRAWDŹ NAS:

80-890 Gdańsk, ul. Heweliusza 11, XI p., pok. 1110, tel. 058/321-72-75
81-386 Gdynia, ul. 10 Lutego 7, I p., tel. 058/621-94-47
82-300 Elbląg, ul. 12 Lutego 25 (II piętro)
Pawilon Handlowy ŚWIAT DZIECKA, tel. 055/648-69-99 2040076/A/949

TYLKO DO KONCA MIESIĄCA! TYLKO DO KONCA MIESIĄCA!

PRACA

MŁODYCH, pełne etaty, również sezon, 1200-2500 - miesięcznie. 623-54-59

PRACA dla ciekawych, samodzielnych, szkolenia w kraju. (059)833-47-49

PRACA w Holandii, wymagany niemiecki paszport, dobre warunki. (067)263-03-22, (0606)66-98-03

PRACOWAŁES w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek najtaniej! Najskuteczniej! (058)301-82-63

PRACOWNIKÓW do 35 lat, oferujemy szkolenie, rozwój zawodowy, wysokie dochody. 664-07-97

RZETELNYM, dodatkową domową pracę, 900 miesięcznie. 0602/39-49-31

SZUKAM PRACY

EKONOMISTKA uczciwa podejmie pracę na pół etatu jako pomoc biurową w Łęborku. 0-691-79-46-65

KIEROWCA - mechanik - diagnosta, kat. B, obywatelstwo polsko-niemieckie. (058)678-00-14

KIEROWCA z samochodem Ford Transit, młody, dyspozycyjny. 0-608-651-396

KUCHARZ - kelner, 27-letni, poszukuje stałej pracy, nie tylko w zawodzie. (058)572-11-89

MALARZ szpachlarz, solidny. 0-59/86-28-383

MURARZ - kominki tradycyjne i obudowy wkładów z rozprawieniem ogrzewania. (059)862-65-89, (0693)31-43-20

MURARZ - wyprawianie kolumn wzorów karuzelowym, tynki gipsowe wyk. ręcznie. (059)862-65-89, (0693)31-43-20

MURARZ - wyprawianie nisz półkolistych sklepionych metodą tradycyjną. (059)862-65-89, (0693)31-43-20

MURARZ z doświadczeniem, prace budowlane, od wykupu po dach. (059)862-65-89, (0693)31-43-20

NAUCZYCIELKA j. rosyjskiego. (058)778-29-94, 0501-983-335

OPERATOR żurawi, kat I z, bez ograniczenia udźwigu. 0-503-703-283

MAŁŻEŃSTWO poszukuje pracy z mieszkaniem. Doświadczenie w pracy na fermie drobiu i gospodarstwie, w pracach remontowych. Wiadomość: W. Darga, 84-200 Wejherowo, ul. Sobieskiego 223/3

MECZYŻNA, wykształcenie średnie, prawo jazdy, odpowiedzialny - poszukuje pracy. 0604/282-305

PRZYJMĘ reklamę na samochód osobowy Daewoo Matiz. (0605)34-90-52

STUDENTA zaopiekuję się dzieckiem na czas wakacji. tel. 052/397-55-45

STUDENT PAP - solidny, uczciwy, dyspozycyjny, wykształcenie gastronomiczne, podejmie pracę. (059) 842-72-70

AUTO MOTO

FIAT 126p, 1985 rok, cena 500 zł, stan dobry. 0-692-797-482

FIAT 126p, 1985 rok, stan dobry, przegląd do 2003 roku, cena 500 zł, 0-692-797-482

FIAT 126p, 1989 rok, tani, stan bardzo dobry. 0-604-534-728, 0-59/86-12-242, 0-59/86-31-176

FIAT 126p, 600, 83 r., siedzenia lotnicze, R, błotnik do naprawy, 20 tys. km, 800 zł, (0604)86-16-00, (0699)75-59-60

FIAT 126p, 650, 1988 rok, opony letnie i zimowe, cena 850 zł. 0-59/86-24-539

SPRZEDAM

AUDI 100 Avant, 1988 rok, 2.3, automat, pełne. 0-602-620-399

BAGAŻNIK samochodowy, zmykany, tani. tel. 052/397-15-38

DODGE Caraver 94r., atrament metalik, instalacja gazowa, pełne wyposażenie. 0-603-368-248

FIAT 126p, elegant, 1995, AA, czerwony, oznakowany, odcięcie zapłonu, nowe opony, akumulator. (052)554-13-55

FIAT 126p, tani, 200 zł, (058)778-11-06

FIAT Cinquecento, silnik, skrzynia biegów, kola, inne. 0-59/86-26-957, 0-608-512-592

FIAT Uno 1.0, 1993, 822-38-66, 0-692-109-688

FORD Escort, 1.4, 1991, grafitowy metalik, 5-drzwiowy, 11.200 zł, 0505-771-016

KONSULTANTKI - Oriflame, atrakcyjne prezenty, możliwość dorabiania. 058/58-830-98

ZATRUDNIĘ

SPRZEDAWCÓW pasz poszukujemy. 0-58/681-53-40

FORD Escort, 94 r., 120 tys. km, 3-drzwiowy, SC, CZ, bordowy, 7500 zł, (059)834-64-25

FORD Siera kombi, 1.6, 1983 r., 3500 zł, (059)866-10-29 po 20.00

FORD Transit, model 1995 r., krótki, niski, 2.5 D, 93.000 km, bordo, poduszka, wspomaganie, 21.800 zł, 058/686-56-06, 0601/68-48-15

HONDA HD 08, cros, 1986, 6-biegowy, 0-605-276-035

IFA L-60, skrzyniowy, planekda, 90 r., 6000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, (058)324-44-67 po 19.00

JELCZ wywrotka 317 + przyczepa 10-tonowa z podwojnymi burami, cena do uzgodnienia, tel. 052/397-65-86

MERCEDES „beckza”, benz./gaz., 80 r., 5000 zł, ciemnoniebieski, stan db., (0503) 95-38-90

MOTOR WSK 125 czarna, stan dobry, zarejestrowana, cena 220 zł, 0-691-716-075

OPEL Corsa, 1993 r., salon, garażowany, 1 właściciel, tel. 052/397-08-99 po godzin. 19

OPEL Corsa, maska biała, 1996 rok, cena 150 zł, 0-59/86-22-632

OPEL Kadet Kombi, 1.7 diesel, 91r., czerwony, hak, (094) 310-84-02, 0-692-361-225

OPEL Omega B, 2.5 TD 94-95r., bordo metalik, 0-504-517-850

PEUGEOT505, 2.5 TD 88r., złoty metalik, sztyrdach, (059) 842-97-66

POLONEZ 1.5 LE, 85 r., stan db, siedzenia lotnicze, H, R, 5-biegowy, 20 tys. km, silnik po kapitalnym remoncie, 900 zł lub zamiana na Fiat 126p, (0609)75-59-60, (0502)54-95-99

PRZECIĄŻKA campingowa, 052/398-64-55

RENAULT 5, 81 r., poj. 900, blachy do drobnej naprawy, kpl. kol zimowych, 900 zł, (0502)54-95-99

RENAULT Clio 99r., serwisowany, 0-501-663-970

RENAULT Megane 2001, 6.700 km, na gwarancji, bogate wyposażenie, cena 39.500, (059)822-71-50

SILNIK 380 V, 7.5 KW, obr. 1450, trójkąt gwiazda, cena 450 zł, tel. 052/398-93-80

SKRZYŃNIA biegów do Renault Laguna, 94 r., 1.8 benzyna. 1000zł, (059) 842-46-73 po 17.

STAR 200 kabina, (059)858-18-19

SUZUKI Vitara, 92 r., 1.6, (0505)36-48-29

TOYOTA Corolla 1.8 D, 88r., garażowany, 8300 zł, (059) 842-83-09

TOYOTA KP6, 1983 rok, poj. 900, cena 600 zł, stan dobry, 0-59/86-15-251, 0-601-21-82

TRABANT combi, (059) 841-39-65

UAZ 469B, stan bardzo dobry, tel. 0602/649-147

VECTRA poj. 1.8 Kat. 1992 r., haetabek, wyposażenie, cena 13.000 zł, tel. 052/397-80-76

VOLVO 343, 1978 rok, 1.4 benzyna, stan dobry, cena do uzgodnienia, 0-59/86-24-169

VW Golf, 1985 r., poj. 1.6 D, zółty, bez-wypadkowy, LKW, trzydrzwiowy, cena 6.000 zł, tel. 069/156-09-28

VW Golf II, 1.6 benz., 1989 r., miesiąc w Polsce, nie zarejestrowany, (0606)28-16-67

VW Passat, 1.9 D, 1992, 058/58-84-449, 0608/320-780

VW Passat kombi, 1.6 D, 1987 rok, cena na 7.900 zł, WS, CZ, AF, S, R, skórzana tapicerka, komplet opon, zadbany, stan dobry, 0606/343-135, 0604/964-332, 058/532-13-89

VW Polo 1.3 B, fox, 1991, garażowany, AA, 0-605-276-035

WARTBURG 353, 1987 rok, cena 500 zł, 0-59/86-23-720 od 20.00 do 22.00

WÓZEK widłowy „Bulgar”, udźwign. 2.5 t, silnik Perkinsa, stan idealny, mało eksploatowany, 14.500 zł, (058)778-27-18

ZESTAW naprawy do silnika Skody 120 L, 200 zł, nowy, (058)672-07-52

GOLF II 88r., wiśniowy, (059) 842-97-66

KUPIĘ
000001 skup aut powypadkowych, 0603-767-991

000001 samochody rozbite,
0602-506-359

000001 skup samochodów powypadkowych,
0601-624-184

CITROEN BX, silnik 16 RTS sprawy oraz inne części, 0-609-064-555

DAEWOO, Renault, Fiat, Skoda, Peugeot lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

FIAT 126p, 1997-99 po korzystnej cenie, 0-609-416-703

MOTORYNKA w dobrym stanie, tel. 0602/334-705

OPEL Corsa, Astra, Toyota, Yaris lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601/800-490

INNE
AUTOWYNAJEM Zastępcze - Refundacja z OC, 058/552-75-22, 0601/651-672

ifa L-60, skrzyniowy, planekda, 90 r., zamienię na samochód osobowy, np. VW lub sprzedam, 6000 zł do uzgodnienia, pilnie, (058)324-44-67 po 19.00

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BOLSZEWO- działka budowlana, 1.800 m, prąd, telefon, woda- obok, (058)572-07-93

BOLSZEWO- działka budowlana, 500 m, 18.000 zł, 0606-570-972, (058)672-19-44

BORY Tucholskie, piętrowy 70 m kw, działka 900 m kw, własność hipoteczna, 60.000 zł, tel. 340-94-38, 621-77-23,

BOŻEPOLE k. Lęborka, tania ziemię w całości lub na działki, (059) 810-41-70 0-608-899-771

BYTONIA k. Starogardu Gd., działka 7000 m kw., 0600/964-157

BYTÓW dom jednorodzinny, duży, możliwość zamieszkania dwóch rodzin, 0-600-464-309, 0-605-362-402

BYTÓW mieszkanie, 73 m kw., 1 piętro, wygodny, nowsze budownictwo, plus garaż, działka ogrodowa (altanka, szklarnia, prąd, woda), Tel. 0505-658-798

BYTÓW mieszkanie 73 m kw, 1 piętro, garaż, działka, 0-505-658-798

BYTÓW nieruchomości zabudowana 1196 m kw pow. utwardzonej plus magazyny, biuro, 0-503-145-484

CHARZYKOWY, dom mieszkalny, powierzchnia użytkowa 45 m kw., działka 400 m kw., tel. 058/687-34-46

CHOJNICE, mieszkanie własnościowe, ul. Książki Pomorskich, 60,7 m kw, tel. 052/397-55-39

CHOJNICE - mieszkanie własnościowe w centrum (Stary Rynek)opomiarowane, pow. 51,5 m kw, IVp, 2 pokoje, PCV, tel. 0604/219-417

CHOJNICE - pół domu w centrum, 95 m kw, CO gazowe, wod - kan miejskie, ogród 600 m kw, duży garaż, duży taras, cena do uzgodnienia, tel. 052/397-54-04 po godz. 16 lub 055/272-89-79

CZŁUCHÓW, sprzedam lub wynajmę mieszkanie 3-pok., 63 m kw., nowe bud., telefon, TV kablowa, (059)834-14-66 po 20.00, (0605)52-15-35

DAMASZKA 45 km od Gdańska, dom letniskowy, całoroczny, można zamieszkać na stałe, blisko jeziora, las 058/536-75-07, 0604/906-249, 058/532-13-89

DĄBRÓWKA dom, stodoła, garaż, 35 arów ziemi w pobliżu lasu, 0-59/86-12-496, 0-602-29-57-91

DĘBNICA Kaszubska- dom wolnostojący, cena 100000 zł, 0608-355-326

GDAŃSK Oliwa, ul. Pucka, kawalerka 25 m kw, 058/56-19-365, 0502/877-354

GDAŃSK Orunia, środkowy szereg, 180 m kw., 3-kondygnacyjny, 5 pokoi, duży taras, 2 łazienki, osobny garaż 18 m kw., ogrodzona działka 260 m kw., tel. (058)309-97-00 po 17.00

GOSTOMKO, działkę i domek letniskowy w stanie surowym, tel. 058/687-48-38

GOŚCICINO- działka budowlana (865 m kw., prąd, woda blisko, tania, 058/678-00-66

GOŚCICINO k. Wejherowa- działka budowlana, tania, 0691-796-397

JAGATOWO, działki budowlane, przy działce prąd, woda, telefon, 20 złm kw., (058)683-09-28

JAGATOWO k. Pruszczu Gd., działki budowlane, przy działce prąd, woda, telefon, różne wielkości, 20 złm kw., (058)683-09-28

JĘCZNIKI, gosp. rolne z zabudowaniami gospodarczymi położone malowniczo nad jeziorem, (059)833-77-44

KASZUBY dom jednorodzinny, wysoki standard, jezioro, pow. mieszkalna 400, działki 2600, garaż 60, suna, cena 950 tys., (059)82-18-258

Kopań gm. Darłowo, 60 ar nad jeziorem, 1200 m od morza, (094)314-18-39

Kopań gm. Darłowo działka rolna, w trakcie przekształcenia, 60 ar, jezioro, 1200 od morza, (094)314-18-39

LEBORK centrum dwa mieszkania na jednym piętrze z możliwością połączenia, 0-59/86-28-456 po 20.00

LEBORK centrum miasta 36 m kw, stare budownictwo, cena do uzgodnienia, 0-59/86-27-918, 0-601-65-30-24

LEBORK dom w stanie surowym otwarty, działka uzbójna 970 m kw, w spokojnej dzielnicy, 0-59/86-22-738

LEBORK lokal użytkowy 77 m kw, 0-59/86-20-656

LEBORK mieszkanie, 3 pokoje + kuchnia + łazienka, 56 m kw + garaż, 0-59/86-20-615

LEBORK mieszkanie 2 pokoje, 36 m kw, parter, niski czynsz, 0-91/39-176-27, 0-600-677-392

LEBORK mieszkanie 2 pokoje, 67 m kw, parter, cena 60000 zł, 0-59/86-25-891

LEBORK mieszkanie 2 pokoje i kawalerka w nowym bloku z możliwością połączenia, 0-59/86-22-442

LEBORK mieszkanie 34 m kw, centrum miasta, pilnie, 0-601-89-52-66

LEBORK mieszkanie 3 pokoje, parter, garaż, ogród, cena 53000 zł, pilnie, 0-59/86-26-957, 0-608-512-592

LEBORK mieszkanie 48 m kw, os. Sportowe, II piętro, cena 49900 zł, 0-603-75-83-99

LEBORK mieszkanie 62 m kw, parter, z balkonem, nowe budownictwo, 0-602-784-523

LEBORK mieszkanie jednopokojowe 30 m kw i dwupokojowe 49 m kw na II piętrze z możliwością połączenia, blisko centrum, 0-59/86-22-442

LEBORK mieszkanie własnościowe M5, 4 piętro, 72,5 m kw, 0-59/86-27-152

LEBORK okolice, mieszkanie bezczynszowe, podwyższony standard, 45 m kw, cena 43000 zł, 0-607-769-057

LEBORK Os. Sportowe, mieszkanie, II piętro, 49900 zł, 0-603-75-83-99

LUBOWIDZ działki rolne, blisko lasu i jeziora, bardzo tania, 0-59/86-12-563

LUZINO- działka budowlana, 722 m, 30 zł/ m, media- obok, 0600-713-514, 0692-736-606

LUZINO- działka budowlana, 722 m, media- obok, 23.000 zł, 0692-736-606

ŁUBIANA, działki-letniskowe w pobliżu jeziora Sudomie, (058)687-44-24

MIESZKANIE 2 pokojowe, 47m kw., sprzedam lub zamienię na podobne w Słupsku, 0-605-463-507

NADOLE (J. Żarnowiec)- domek letniskowy, murywany, działka- 1000 m, zagospodarowana, 0604-870-342

NOWA Cerkiew, działka budowlana uzbójna, tel. 052/398-73-21

NOWA Wieś - dom 270 m kw, nowy do zamieszkania lub zamiana na 2 M4 lub domek na wsi do remontu, 0-604-555-223

NOWA Wieś Lęborska, działka 1900 m kw, 0-59/86-12-262

NOWY Dwór Wejherowski- działka budowlana, 1100 m, uzbójna, (058)672-84-01

OKALICE działka 10 lub więcej hektarów, ciekawe miejsce, 0-601-21-62-45

PUCK- hipoteczne, 800- 1200 m kw., 25 zł/ m kw., 058/673-83-17, 0601/628-10-21

RUMIA 1 ha ziemi, cena 7 USD/m kw, 0-58/67-11-122

SIWIĄŁKA- działka nad jeziorem Godziszewskim, 0608/362-864

SOMONINO k. Kartuz- działka budowlana 1100 m kw, uzbójna, 20,00 m, (058)670-60-37

STAROGARD Gd., dom sprzedam, 058/56-280-33

STAROGARD Gd.- okolice, dom w stanie surowym, 058/56-37-109

STUDZIENCE działka budowlana 1070 m kw, blisko jezioro, 0-608-093-133

STUDZIENCE działka budowlana 1070 m kw, blisko jezioro, 0-608-093-133

TCZEW centrum, mieszkanie 90 m kw, komfortowe, niski czynsz, 058/532-45-45, 0608/213-865

WEJHEROWO (os. Kaszubskie)-mieszkanie 2-pokojowe, 44,7 m, I piętro, 80.000 zł, (058)672-01-54

WEJHEROWO- centrum, dom- szereg (możliwość prowadzenia działalności), 150 m, 350.000 zł, 0505-45-37-85, 058/672-74-34

WEJHEROWO- dom wolnostojący, do zamieszkania, 220 m, działka- 447 m, ocieplony, (058)674-73-49

WICKO działka budowlana, uzbójna, 0-607-156-516

WYGONIN, działki letniskowe, blisko jeziora, sprzedam, 0602/59-49-07

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 5,50 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

DOM o pow. 55 m kw, poddasze (ocieplone) + działka, dwa pokoje, kuchnia, łazienka, altana. Dach krył blachodachówką, nowe okna, drzwi, wszystkie instalacje, podłogi C.O., blisko las i jezioro, tel. 0692/030-964

GARAŻE blaszane.
Tanio! 058/775-04-61, 8.00- 13.00.

0692/644-835

KASZUBY, obiekt turystyczny- z działkami- sprzedam, 058/588-25-81

MIESZKANIE z pełnym wyposażeniem dla dwóch panienek lub uczennic oddam w najem, tel. 052/397-22-80

ZIEMIA koło Lęborka, 0-603-094-534

KUPIĘ
BYTÓW lub okolice, kawalerkę do 30 m kw, 0-600-817-578

LEBORK lokal użytkowy lub mieszkalny ok 50 m kw, parter, 0-603-796-205, 0-59/86-24-884

LEBORK mieszkanie 40 - 50 m kw, parter, stare budownictwo, 0-603-796-205, 0-59/86-24-884

POSZUKUJĘ pomieszczeń na poddaszu do adaptacji na mieszkanie (wynajm lub kupno), tel. 0608/576-349

INNE

INNE

CHOJNICE - do wynajęcia lokal w nowym obiekcie na działalność bankową, ubezpieczeniową, biuro, przyjmę przedstawicielstwo lub inne propozycje, tel. 0602/577-551

CHOJNICE - przyjmę kawalera na pokój, tel. 052/397-59-78 po 20

GDAŃSK Centrum- atrakcyjne pomieszczenie na biura 110 m kw (5 pokoi) wynajmę tel. 341-71-34

GDAŃSK Os. Kolorowe, wynajmę mieszkanie 2-pok., pok. dzienny z aneksem kuchennym, łazienka, w.c., sypialnia z kąpielą do pracy, od VIII/IX, 650 zł + opłaty, bez pośredników, (058)344-05-20

LEBORK mieszkanie 2 pokoje, kuchnia, łazienka, stare budownictwo, do wynajęcia, 0-505-519-477, 0-59/86-31-303

LEBORK mieszkanie 2 pokoje, kuchnia, łazienka, stare budownictwo, do wynajęcia, 0-505-519-477, 0-59/86-31-303

LEBORK lokal sklepowy 80 m kw., ul.Sienkiewicza, cena 900 zł/ m-c, 0-58/672-20-96 do wynajęcia

LEBORK mieszkanie , 2 pokoje, stare budownictwo, tania do wynajęcia, 0-59/86-31-303, 0-505-519-477

LEBORK mieszkanie 133 m kw sprzedam lub wynajmę, 0-59/86-21-376

LEBORK mieszkanie własnościowe M5 72,5 m kw sprzedam lub wynajmę, 0-59/86-27-152

LEBORK zamiana 2 pokoje, kuchnia, łazienka, własnościowe na kwaterekunkowe z dopłatą, 0-59/86-28-739

LEBORK zamienię mieszkanie własnościowe 67,5 m kw, I piętro, centrum na mniejsze z dopłatą, 0-59/86-25-141 po 18.00

LUBOWIDZ. Okazja! Liga Obrony Kraju wydzierżawi na atrakcyjnych warunkach ośrodek wodny, tel. 089/533-75-00

PRZYJMĘ na pokój (kawalerka), tel. 052/397-59-78 do 8 i po 20

REDA, mieszkanie 1-pok., **komfortowe**, 400,- +liczniki

+kaucja 1000,- odnajmę, 673-84-71,

0602/705-002

REDA, mieszkanie 2-pok., **komfortowe** 500,- +liczniki +kaucja 2000,- odnajmę, 673-84-71, 0602/705-002

REDA, mieszkanie 3-pok., **komfortowe**, 600,- +liczniki

+kaucja 2000,- odnajmę, 673-84-71,

0602/705-002

SZTUM poszukuję od zaraz kawalerki lub pokoju z dostępem do łazienki, (059)857-33-43, 0-600-415-348

TCZEW- Centrum Handlowe, ul. Solidarności, ostatnie wolne powierzchnie do wynajęcia (powierzchnia wynajęta 80 %) Zapraszamy firmy do współpracy, 041/36-31-738, 0606/420-425, 0608/318-205

USTKA, promienna, pawilon gastronomiczno- budowlany, 0602/459-103

W nowym obiekcie handlowo - usługowym w Chojnicach, wydzielając pomieszczenie komfortowo wyposażone, o pow. 230 m kw, 25 zł m kw., + parking, tel. 0602/577-551

KASZUBY, dom nowo wybud

SPORT W SKRÓCIE

■ Poprawili życiówki

LEKKOATLETYKA. Sześciu lekkoatletów z bytowskich klubów wystąpiło w mistrzostwach Polski juniorów w lekkoatletyce, które odbyły się w Bielsku Białym. Najwyższe, 4 miejsce zajął Paweł Grzonka z Olimpij Bytów w chodzie na 10000 m. Poprawił rekord życiowy, który obecnie wynosi 48,43.21 min. Był to jego debiut w zawodach tej rangi. Dopiero pierwszy sezon uprawia chód. Paweł startował także w biegu na 5000 m. Uzyskał czas 15,23.40 min, co dało mu 17 miejsce. Dobry występ zanotowała także Monika Kuniczuk z Baszty Bytów. W siedmioboju zajęła 5 miejsce, poprawiając rekord życiowy o 223 punkty. Obecnie wynosi on 4352 pkt. Oto wyniki poszczególnych konkurencji, w których startowała: 100 ppł - 15.93 s (r.ż.), wżwż - 154 m (r.ż.), pchnięcie kulą - 9,86 m, 200 m - 26.51 s (r.ż.), w dal - 5,39 m (r.ż.), rzut oszczepem - 27,46 m, 800 m - 2,38.23 min (r.ż.). Inni zawodnicy nie osiągnęli tak znaczących wyników. Joanna Radke z Baszty zajęła 8 miejsce na 100 m ppł. z czasem 15.55 s. Tadeusz Zblewski z Olimpij zajął 12 miejsce na 3000 m z czasem 8,54.21 min i 20 miejsce na 5000 m z czasem 15,27.97 min. Grzegorz Dorszyński z Talexu Borysław Borzytuchom był 7 na 2000 m z przeszkodami z czasem 5,57.78 min i 10 na 5000 m z czasem 15,02.20 min. Grzegorz, brązowy medalista z ubiegłego roku, od zgrupowania kadry nie może odzyskać formy. W zawodach brał udział jeszcze Jarosław Wrycza z Talexu. Obu biegów na 3000 m i 5000 m nie ukończył, gdyż pełnił w nich rolę „zajęcia”, czyli nadawał tempo.

(11)

■ Ola w formie

KOLARSTWO. Po sukcesie w zawodach z serii Auto Skoda MTB, tym razem Ola Zabrocka spróbowała swych sił na szosie. Wystąpiła w szosowych mistrzostwach Polski kobiet. Wszyscy startowali wspólnie. Kobiety miały do pokonania 112 kilometrów. Ola spisała się bardzo dobrze. W ogólnej klasyfikacji zajęła 9 miejsce, a w kategorii junierek przyjechała jako pierwsza na metę. Za sobą zostawiła m.in. Maję Włoszczowską, obecnie seniorkę, a przed rokiem wicemistrzynię świata junierek na szosie. W kategorii senierek wygrała Bogumiła Matusiak. Pozostali kolarze Baszty Bytów wzięli udział w igrzyskach wiejskich MTB w Gniewinie. Kolarze Baszty wygrali wszystko co było do wygrania: niemal we wszystkich kategoriach. Łukasz Mudyn był najlepszy wśród seniorów, Sławomir Pituch w juniorach, Łukasz Breza w juniorach młodszych, a Justyna Żygowska w młodzieżkach. Pozostali także wypadli dobrze. Piotr Sobiecki był 2, Maciej Pobłocki 4, a Grzegorz Rybak 5 w juniorach młodszych. W młodzikach Dawid Gospodarek był 2, a Robert Rybak 3.

(11)

Udorpie, gm. Bytów. XII Bytowska Watra w deszczu

Próba wody



Na scenie w Udorpiu wystąpiło ponad 20 zespołów.

Fot. Leszek Literski



Na scenie wystąpił też ukraiński zespół Barwinok z Bytowa.

Fot. Leszek Literski

Już XII Bytowska Watra odbyła się, tradycyjnie, w strugach deszczu. Deszcz nie przestawał padać praktycznie ani na chwilę. Nie przeszkadzało to jednak tym, którzy chcieli się bawić. Do Udorpia zjechało kilka tysięcy osób. Na scenie występowało ponad 20 zespołów folklorystycznych: ukraińskich, kaszubskich i niemieckich.

- Co tam deszcz, przecież nie jesteśmy z cukru - zapewniał Dariusz Trofimczuk ze Szczecina.

Podobnego zdania byli też inni bawiący się do białego rana. Niektórzy mieli też okazję przetestować swoje samochody. Drogi dojazdowe pokrywała bowiem gruba warstwa błota, przejeżdżka przypominała trochę rajd terenowy. Bardziej przeczni założyli gumowe kalosze i piaszcze przeciwdeszczowe.

Mirosław Harasym, przewodniczący bytowskiego koła Związku Ukraińców w Polsce początkowo chodził nieco markotny.

- Nigdy nie możemy utrafić z pogodą - skarżył się. - Cały rok człowiek chodzi i się stara, aby wszystko było zapięte na ostatni guzik, a tu



Żywiolowy ukraiński taniec ludowy podobał się wszystkim, którzy zdecydowali się na przyjazd o Udorpia.

Fot. Leszek Literski

pogoda zawsze splota jakieś psikusy. Później jednak tak jak i reszta bawił się do-

skonałe. Podczas zabawy żartowano, że wszyscy przechodzą próbę wody. W nie-

dzielę zakończono Watrę, tak samo jak rozpoczęto, czyli w deszczu.

(11)

REKLAMA



UWAGA! PROMOCJA LOKAT!

1 m-c	9,5%
3 m-ce	11,0%
6 m-cy	11,3%
9 m-cy	11,0%
12 m-cy	11,0%

Lokaty terminowe:
(o stałym oprocentowaniu)
Przy wpłacie powyżej 40 000 zł możliwa negocjacja wyższego oprocentowania

KREDYTY 10,9%

RACHUNKI BIEŻĄCE dla podmiotów gospodarczych - BEZ OPŁAT

UBEZPIECZENIA (bezpośrednio u Ciebie w domu)

Lębork, ul. Basztowa 8, tel. 862 17 05, Człuchów, ul. Długosza 31, tel. 834 23 10, Bytów, Jana Pawła II 22, tel. 822-85-70 (71,72)

dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego

Informacje sportowe z Twojego regionu prosto do domu

Zamów prenumeratę **0 800 1500 26**

REKLAMA

Producent

- Blachodachówki
- Blachy trapezowe
- Kasety ścienne
- Panele ścienne
- Płyty warstwowe
- Belki żetowe
- Hale ZET
- Profile zamknięte

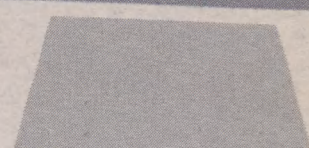


BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm

blacha trapezowa 18 **12,21 zł/m²** blacha płaska **10,19 zł/m²**

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037442/D/949

Dziennik
BytowskiStały dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Redaktor prowadzący Grzegorz Poplawski

ISSN 1506/3518

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-79-45
822-79-46; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny:
Maciej Siembiada, tel. 30 03 300
Z-ca red. naczelnego: Jarosław Popek
Artur Klebasinski

REKLAMA W TROJMIĘSCIE

Odańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-50, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (058) 660-65-20 do 33,
tel./fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B
tel./fax (058) 622-74-79

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46
Bytów, ul. Sikorskiego 8

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes Krzysztof Krupa

Druk

Drukarnia CPP Oddział Gdańsk,
ul. Polejże 3
tel. 305 90 25, fax 305 90 24
Proj. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128